

# Veterinariis

revista dels col·legis oficials de veterinaris de barcelona i tarragona • nº 58 desembre 2001



**Tumors de mama  
en gossos i gats**

**Agència Catalana  
de Seguretat Alimentària**

**Reglament europeu de  
desplaçament de mascotes**



**El COVB rep el  
Premi Sant Jordi**



# TARGETA VISA COLEGIO DE VETERINARIOS

*Al Grup Banc Popular sabem que la seva  
professió és molt important.*

*Per això hem creat la*

## **TARGETA VISA COLEGIO DE VETERINARIOS**

*exclusivament per a vostè.*

*Identificativa d'una professió tan*

*important com la seva en dues*

*versions **CLÀSSIC** i **OR**.*



### **AMB AVANTATGES EXCEPCIONALS**

Pot domiciliar el pagament en el seu banc habitual, comissió gratuïta el primer any. Assegurança de accidents de fins a 100 milions en la versió Or. Responsabilitat limitada en cas de pèrdua o robatori. Descompte en hotels i companyies de lloguer de cotxes. Reposició immediata en cas de pèrdua o robatori.

.....  
**PREGUNTI EN QUALSEVOL DE LES NOSTRES  
SUCURSALS O TRUQUI AL TELÈFON  
902 301 000**

 **GRUPO BANCO POPULAR**





sumari

El COVB rep el Premi Sant Jordi .4

Alimentació dels pollastres  
 d'estruc . . . . .5

Tumors de mama  
 en gossos i gats . . . . .14

Inauguració del curs de l'Acadèmia  
 de Ciències Veterinàries . . . . .18

El règimen laboral dels autònoms 20

Consells per a una correcta  
 identificació de les mascotes . . .24

Agència Catalana de Seguretat  
 Alimentària . . . . .28

Comitè de petits animals . . . . .29

Reglament europeu de  
 desplaçament de mascotes . . . . .34

# BALANÇ D'UN ANY

**S'**acaba un altre any i és moment de mirar enrere per reflexionar sobre les coses que hem fet en els darrers dotze mesos, i també de projectar-nos cap al futur més immediat per apuntar allò que encara resta per fer.

Després d'un any 2000 intens per la celebració de les eleccions a la nova Junta i del Centenari del Col·legi, potser hom s'esperava un 2001 més relaxat en quant a esdeveniments i fites. Tanmateix, ha estat un bon any. Potser el més destacable és que ens han atorgat la Creu de Sant Jordi en reconeixement a la nostra promoció del paper social del veterinarí, i per fi la Generalitat ha donat carta d'oficialitat a l'Arxiu d'Identificació d'Animals de Companyia (AIAC). Però també hem de recordar el conveni signat amb la Diputació per dotar als municipis de serveis d'atenció als animals de companyia; la reforma de la borsa de treball (Apropem), amb un funcionament més àgil i eficaç; el fort impuls a l'activitat de formació mitjançant cursos, seminaris i conferències; i la millora de la tasca comunicativa del Col·legi, no només de portes enfora, amb una creixent presència als mitjans de comunicació, sinó també en relació amb els propis col·legiats, gràcies a una Revista renovada i, el que és molt significatiu, a cost zero.

Malgrat tot, cal no oblidar els nombrosos fronts oberts en els quals el Col·legi continua treballant. La modificació del règim dels treballadors autònoms; la regulació dels nuclis zoològics; la reforma de la legislació de protecció dels animals de companyia; la millora de la dotació de personal i mitjans als serveis veterinaris de l'Administració; la represa de les relacions amb el Consejo; la consecució d'un Conveni Col·lectiu per al sector de les clíniques veterinàries que acabi amb la precarietat laboral dels veterinaris treballadors per compte aliè... Hi ha tantes coses pendents per a la professió!

Sabem que serà difícil, però ens donariem per moderadament satisfets si a la fi del 2002 us poguéssim presentar com a balanç algunes d'aquestes qüestions resoltes o almenys en vies de solució definitiva. Algunes potser s'escapin a la nostra voluntat; d'altres, però, dependran en gran mesura de l'esforç que nosaltres mateixos fem de portes endins, per decidir què volem i a on volem arribar com a col·lectiu.

Us emplacem d'aquí a dotze mesos per conèixer la resposta. Mentrestant, que tingueu unes Bones Festes i un Feliç Any Nou.

REVISTA DEL COL·LEGI OFICIAL DE  
 VETERINARIS DE BARCELONA I TARRAGONA  
 Nº 58 • DESEMBRE 2001

REDACCIÓ I COORDINACIÓ:

Consell de Redacció: Junta COVB  
 Francesc Monné, Joan Mesjà, Pilar Gurría, Albert Sordé,  
 Montse Pérez, Teresa Rigau, Ana Avellaneda, Manel  
 Giménez, Fernando Royo, Antonio Ballester, Sílvia Serdà  
 Edició: David Quesada

EDITA: Col·legi de Veterinaris de Barcelona  
 Av. República Argentina, 21-25 • 08023 Barcelona •  
 Tel. 93 211 24 66 • Fax: 93 212 12 08  
 e-mail: covb@covb.es • http://www.covb.es

DISSENY, IMPRESSIÓ I DISTRIBUCIÓ:



Editorial MIC

Editorial MIC, Campanillas, 26  
 24008 León • Tel. 987 27 27 27  
 Fax: 987 27 16 18  
 E-mail: mic@editorialmic.com

PUBLICITAT: Editorial MIC. Tel. 987 27 27 27

Dipòsit Legal: B-43.999-96  
 Exemplar gratuït per als col·legiats





# Cerimònia de CONCESSIÓ dels PREMIS SANT JORDI

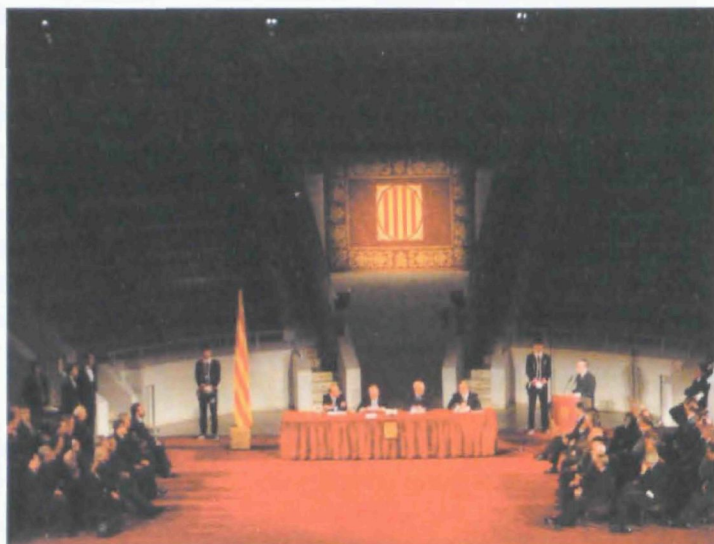


Moment en què el degà del COVB, Francesc Monné, rep el guardó de mans del president de la Generalitat, Jordi Pujol, en presència del conseller de Cultura, Jordi Vilajoana (segon per la esquerra), i el president del Parlament, Joan Rigol

**E**l passat 12 de novembre va tenir lloc a la Sala Oval del Palau Nacional de Montjuïc l'acte solemne de lliurament dels premis Sant Jordi 2001, atorgats per la Generalitat de Catalunya. Davant d'un nombre públic, els 45 guardonats (30 personalitats i 15 entitats de la vida política, social, cultura i social catalana, entre elles el Col·legi Oficial de Veterinaris de Barcelona), van rebre d'un en un el preuat guardó de mans del president de la Generalitat, Jordi Pujol, en presència també del conseller de Cultura, Jordi Vilajoana, i el president del Parlament de Catalunya, Joan Rigol. Per part del COVB va recollir el premi el degà de la institució, Francesc Monné. L'acte es va cloure amb la intervenció del cor de cambra del Palau de la Música i un còctel.

En l'exposició de motius per a l'atorgament del premi al COVB, l'orador de l'acte va destacar el caràcter centenari del Col·legi, i va reconèixer "la seva destacada tasca de promoció i difusió, en el si de la societat catalana, del paper del veterinari com a professional de la ciència i art de curar les malalties dels animals". També va afegir que "la implicació cada cop més decisiva de la veterinària en l'àmbit de la salut pública es tradueix en el creixement d'aquest col·lectiu i la renovació de l'edat dels seus membres".

La Creu de Sant Jordi és, juntament amb la Medalla d'Or, la condecoració més emblemàtica de les que atorga la Generalitat de Catalunya. Tal com va dir el president Jordi Pujol en el seu discurs d'agraïment, les persones i entitats reconegudes per la Creu de Sant Jordi són la força constructiva i creadora de Catalunya, i cal la seva aportació en una època marcada pel procés irreversible de globalització que comporta reptes positius però també riscos, com ara l'esvaïment de la personalitat dels pobles.







# Alimentación de los POLLOS de AVESTRUZ de primera y segunda edad

Joan Mesia

## Introducción

Por regla general, el período de iniciación o arranque de cualquier especie es el más delicado, debiéndose conjugar las pautas de manejo, alimentación e instalaciones al mínimo detalle para poder obtener los resultados esperados. Este período es el que requiere de mayor experiencia en las explotaciones de avestruces, encontrándonos muchos factores ajenos a la alimentación que nos van a influir en los resultados obtenidos, principalmente en la mortalidad de los pollos.

Como primera premisa, debemos disponer de pollos viables, con un estado corporal y sanitario óptimo. El primer factor que puede incidir en nuestros resultados es el tipo de incubación al que han sido sometidos los huevos, que posteriormente eclosionados, nos proporcionarán los pollos a engordar. Existen numerosos errores de incubación que pueden afectar la viabilidad de los pollos. Por ejemplo, un exceso de humedad, o contaminaciones bacterianas y víricas tendrán gran incidencia en la mortalidad en las primeras semanas de vida.

Es imprescindible respetar las normas de sanidad, manejo y requerimientos de instalaciones, ya que con la alimentación podremos incidir en la ganancia media diaria (GMD) y el peso vivo a sacrificio o al final de un período. Siempre que respetemos unas normas mínimas que pueden afectar el fisiologismo de la fermentación o el proceso de formación ósea, es realmente difícil provocar grandes mortalidades por no suministrar los requerimientos óptimos en cada período de crecimiento. Pero optimizar los crecimientos en cada fase productiva sí que va a tener una gran incidencia en la rentabilidad de nuestra explotación, ya



que la maduración de este sector y la demanda aún incipiente del producto final ha provocado un reajuste a la baja de precios, que nos obliga a optimizar las producciones y reducir costes, para poder obtener unos beneficios que hagan rentable nuestra explotación.

En las primeras semanas de vida, el factor más importante a controlar es la mortalidad de los pollos, ya que el alto coste que supone producir el pollo ocasiona grandes pérdidas sólo al inicio. Las explotaciones que trabajan con manejo e instalaciones adecuadas suelen tener mortalidades de entre el 5 y el 8 % en todo el período de engorde, produciéndose parte de ella durante todo el período por accidentes y concentrándose la mayor parte en los dos primeros meses de vida (4-6%).

Actualmente, la mayoría de explotaciones existentes son de ciclo completo, siendo ésta la principal dificultad para poder disminuir los índices de mortalidad. Estos tipos de explotaciones nos obligan a tener animales de

*"Las explotaciones que trabajan con manejo e instalaciones adecuadas suelen tener mortalidades de entre el 5 y el 8 % en todo el período de engorde"*





Periodo	P.B. %	Lisina %	Metionina %	Azufrados %	Arginina %	Treonina %	Isoleucina %	Leucina %	E.M.Avestruz Kcal.e.met./kg MS
0-2 meses	25,5	1,25	0,36	0,69	1,15	0,76	1,03	1,7	3.155
2-4 meses	21,5	1,07	0,32	0,6	1	0,65	0,89	1,48	3.060
4-6 meses	17,1	0,9	0,27	0,5	0,85	0,55	0,76	1,22	2.915
6-10 meses	13,5	0,84	0,26	0,46	0,81	0,51	0,72	1,12	2.605
10-20 meses	8,5	0,63	0,2	0,35	0,61	0,38	0,54	0,84	1.912

Cuadro I. Recomendaciones en nutrientes para avestruces en los períodos de crecimiento sobre Materia Seca. Cilliers y Van Schalkwyk, 1994.



El tipo de incubación al que han sido sometidos los huevos influirá en la viabilidad posterior de los pollos

*“A partir de las 10 semanas de vida el animal tiene aproximadamente el 90% de su capacidad digestiva a pleno funcionamiento”*

diferentes edades y estados productivos en una misma explotación, creando una carga microbiológica difícil de superar por los pollos con cierta deficiencia inmunológica. La evolución futura, como en cualquier otro sector desarrollado, deberá tender hacia la especialización o separar los diferentes estados productivos en diferentes explotaciones.

### El tracto gastrointestinal del pollo y su influencia sobre la digestibilidad de los nutrientes

Como hemos comentado en el capítulo de los reproductores [vegeu Veterinaris, nº 57], las diferencias anatómicas presentes en el

tracto gastrointestinal de los avestruces respecto al resto de las aves, comporta un diferente fisiologismo digestivo que provoca un planteamiento de las raciones muy diferente al resto de las aves.

Encontramos diferencias por falta de órganos, como la carencia de vesícula biliar, que tendrá cierta incidencia en las primeras edades en la digestibilidad de las grasas (Angel 1993), encontrándose digestibilidades de ésta del 44,1 % en las tres primeras semanas de vida, hasta llegar a alcanzar digestibilidades como el resto de las aves entre las 10 y 17 semanas de vida. La menor digestibilidad en edades tempranas es debido a la edad, como ocurre en el resto de monogástricos y a la falta del órgano que debería acumular los jugos biliares, para poder actuar sobre las grasas cuando se produjera la ingestión. Por ello en las primeras edades deberemos trabajar con dietas bajas en grasa y utilizar aquéllas de mayor digestibilidad como las insaturadas. Si a esta limitación le sumamos la incipiente implantación de los microorganismos encargados de realizar la fermentación de la fibra en el intestino grueso -6,5% de digestibilidad de la FND a las tres semanas de vida- nos encontramos un grave problema para poder realizar dietas altamente energéticas en los dos primeros meses de vida, ya que si damos dietas altas en almidón favoreceremos la fermentación de éste a ácido láctico, produciendo acidosis.

A partir de las 10 semanas de vida, el animal tiene aproximadamente el 90% de su capacidad digestiva a pleno funcionamiento, por lo que estos primeros 2-2,5 meses deberemos considerarlos como la etapa de iniciación, la cual deberemos formular con ciertas limitaciones en grasa, almidones y fibra.

Otra peculiaridad de este animal en el momento del nacimiento es el gran tamaño de su saco vitelino, cuya absorción no se completa hasta los 10-14 días de vida (Martin, 1993). Ello nos obligará a aplicar unas nor-





mas de manejo de la alimentación tras el nacimiento. El saco vitelino constituirá la reserva de nutrientes y anticuerpos del animal en sus primeros días de vida, por lo que su absorción será de gran importancia para su óptimo desarrollo. Su rápida absorción evitará posibles infecciones, aunque las afecciones del saco vitelino estén altamente relacionadas con un manejo inadecuado de la incubación artificial. Por regla general, se dejan a estos animales 4-5 días sin alimento al nacimiento para favorecer y acelerar la absorción del saco vitelino, por lo que en la primera semana de vida tenemos que considerar normal una pequeña pérdida de peso. Posiblemente, la experiencia más completa para determinar los requerimientos en las diferentes fases del crecimiento vuelve a ser la de Cilliers y col. (Cuadro I), pero debemos recordar que se realizó sobre animales de 7 meses y se extrapoló a las diferentes edades. Todo ello nos hace tomar con cautela toda esta información.

### Fase de iniciación

Como hemos comentado anteriormente, consideramos que los dos primeros meses de vida son los más delicados tanto en ma-



Para evitar contaminaciones horizontales, es importante que los pollos no estén en contacto durante los 2 primeros meses de vida con otros animales mayores

nejo como en alimentación de estos animales. Por lo tanto, tomaremos estos dos primeros meses de vida como la fase de iniciación. Aunque en este capítulo no se trata el manejo, es importante esmerarnos en él, respetando el espacio mínimo por animal para evitar estados de estrés, o mantener las temperaturas óptimas en cada momento por la incapacidad de poder mantener su propia temperatura corporal. Si que debemos hablar en cambio del manejo nutricional. En el momento de su nacimiento, los aves-truces no presentan un comportamiento

Ingredientes	% Máximo incorporación	Ingredientes	% Máximo incorporación
Cebada caballar	15	Soja 44-48	Libre
Cebada cervecera	15	Guisantes	5
Centeno	-	Manioc 65	10
Maíz	Libre	Melaza Remolacha	3
Sorgo U.S.A.	Libre	Melaza Caña	3
Trigo	15	Germen de garrofin 40	5
Triticale	10	Garrofa	7
Harina de maíz	Libre	Alfalfa	Libre
Gluten Feed	5	Paja	10
Gluten Meal	5	Hollejo de uva	-
D.D.G. Maíz	5	Harina aviar	5
Cilindro de arroz	5	Harina de carne 50/55	5
Salvado trigo	10	Harina de pescado	5
Harinillas trigo	15	Grasa 10/12	-
Semilla girasol	7	Manteca cerdo	-
Full Fat Soja	20	Aceite de Soja/Girasol	2
Girasol 38 %	7	Grasa de pollo	2
Girasol 30-34 %	5	Pan rallado	5
Harina de colza (00)	3	Harina de galletas	5
Ensilado de maíz	20		

*“La observación de las heces es fundamental para poder determinar si el animal tiene un buen funcionamiento digestivo”*

Cuadro II. Niveles de incorporación de ingredientes en raciones de pollos de 0 a 2 meses



adquirido tan desarrollado como en el caso de las gallináceas. Debemos dedicarles mucho tiempo para enseñarles dónde se encuentran los bebederos y comederos, mantener su atención sobre la comida y controlar que toman su ración. Los primeros cuatro o cinco días deberemos mantenerlos en ayuno, con agua abundante, limpia y fresca y procurar que los animales estén activos y empiecen a realizar sus primeras carreras. De esta forma lograremos que absorban el saco vitelino en el menor tiempo posible. A partir de estos días deberemos iniciarlos al consumo, moviendo los comederos y echándoles pequeñas cantidades para llamar su atención. Es buena práctica sustituir parte de la alfalfa henificada de la ración por alfalfa fresca cortada a pedazos de 1 cm. Esta es muy apetecible y llamativa para el pollo y puede facilitar el aprendizaje de localización de los comederos. Hemos de tener en cuenta para no desequilibrar la ración que debe-

remos sustituir la alfalfa fresca por la henificada en la misma proporción de materia seca. Una buena relación de sustitución de fresca por henificada sería de 4 a 1. Debemos procurar que la alfalfa fresca no supere el 10 % del total de la ración para no limitar la capacidad de ingestión del pollo. Una vez superados estos primeros días, deberemos mantener una vigilancia constante sobre los pollos, realizando pesadas periódicas para comprobar que los animales están tomando su parte de ración. Durante la primera semana será normal tener una pequeña pérdida de peso por la reabsorción del saco vitelino, pero posteriormente deberán tener ganancias de peso cada vez mayores. Los pollos deben verse con vitalidad, repartidos homogéneamente por el parque de cría. La observación de las heces es fundamental para poder determinar si el animal tiene un buen funcionamiento digestivo. No debemos observar materia sin digerir, su textura debe ser pastosa tirando a compacta, ya que estas aves tienen separados el urodeco del coprodeco, teniendo la capacidad de orinar y defecar por separado. En el caso que observemos materia sin digerir deberemos determinar cuál de ellas es, ya que posiblemente sea un defecto de tamaño de partícula lo que esté ocasionando la mala digestión de ésta. Por ejemplo, una molienda de más de 5 mm del maíz puede provocar un mal aprovechamiento de éste, encontrando parte en las heces. Por el contrario, un molido excesivo puede provocar un incremento de la solubilidad de los almidones, produciendo acidosis. También niveles de incorporación altos de ingredientes de baja digestibilidad

*"Si queremos evitar las contaminaciones horizontales, es obligatorio disponer de habitáculos independientes y en diferentes naves"*

Nutrientes	Valores
P.B.	21-23
G.B.	2,5-4
F.B.	6,5
Almidón	25 (máx)
Lisina	1,1
Metionina	0,41
Azufrados	0,76
Calcio	1,4-1,45
P-Inorganico	0,65
Colina	2
E.Met. Aves	2.500
E.Met. Avestruz	3.000

Cuadro III. Requerimientos para una ración de 0 a 2 meses de vida

Vitaminas	0 a 6 meses	> 6 meses	Minerales	0 a 6 meses	> 6 meses
Vit. A, UI	12.000	9.000	Hierro, ppm	35	20
Vit. D, UI	3.000	2.000	Cobre, ppm	15	15
Vit. E, UI	40	10	Zinc, ppm	80	50
Vit. K, mg	3	2	Manganeso, mg	120	80
Tiamina -B1-, mg	3	1	Iodo, ppm	0,5	1
Riboflavina -B2-, mg	8	5	Selenio, ppb	300	150
Piridoxina -B6-, mg	4	3	Magnesio, mg	50	-
Niacina, mg	60	50	Cobalto, mg	0,1	0,3
Ac. Pantoténico, mg	14	8			
Cianocobalamina -B12-, ppb	100	10			
Biotina, ppb	200	10			
Ac. Fólico, mg	2	1			
Colina, ppm	5	1.5			

Cuadro IV. Recomendaciones en vitaminas y minerales en avestruces en el periodo de crecimiento. Cilliers y Van Schalkwyk, 1994





Cebada Cervecera	14,4	P.B.	23
Girasol 38	7	G.B.	4,7
Maíz	22	F.B.	6,5
Salvado trigo	10	Almidón	25
Alfalfa	13	Lisina	1,15
Soja 44	23,3	Metionina	0,41
Hna. carne 50-55	5	Azufrados	0,77
Hna. pescado 60-65	0,7	Calcio	1,45
Ac. Soja	2	P-Inorganico	0,65
Fosfato bicalcico	2	Colina	2
Colina 50%	0,15	E.Met. Aves	2.500
Metionina DL	0,05	E.Met. Avestruz	3.025
Sal	0,2		
Núcleo	0,2		

Cuadro V. Ejemplo de ración de iniciación en %

pueden dar presencia de éstos en heces, por lo que deberemos ser más cautelosos en el momento de calcular las raciones de esta primera fase, en el nivel de incorporación de ciertas materias primas. Las recomendaciones del Cuadro II son limitaciones aplicadas en propias experiencias, en las cuales ha prevalecido la prudencia por la escasa información que hay al respecto.

Posiblemente, las raciones de esta primera fase sean las más difíciles de elaborar en nuestra propia explotación, ya que al necesitar una gran concentración de nutrientes para un óptimo desarrollo, necesitaremos una gran variedad de ingredientes difíciles de encontrar en varios puntos de nuestra geografía.

Respecto a las recomendaciones nutritivas, veremos que las recomendaciones en P.B. son algo inferiores a las recomendadas por Cilliers, por observar en numerosas ocasiones exceso de uratos en la orina. Cabría la posibilidad de poder trabajar con niveles energéticos superiores, pero siempre corriendo el riesgo de que cualquier factor que afecte la absorción o cualquier deficiencia produzca lesiones irreversibles en la formación de la masa esquelética. En este período es prioritaria la salud y el buen estado de conformación del animal, para poder soportar períodos de mayor crecimiento a posteriori.

La ración deberá presentarse en un granulado de 2 mm o migaja preferentemente para evitar pérdidas y desmezclas. En el caso de que no tengamos posibilidad de granular, la presentación en harina es la opción que nos queda, pero deberemos procurar añadir a la

ración 1 o 2 puntos de grasa para evitar que las partículas más finas, que suelen ser las vitaminas y minerales, se desmezclen y ocasionen un consumo irregular. La fibra larga que incluyamos en la ración no deberá superar la longitud de 0,5 cm. en esta primera fase.

Según la cama que utilizemos en los parques de cría, deberemos tomar la precaución de utilizar algún coccidiostático como previsión. Cuando el parque no disponga de cama, sólo cemento o algún material de fácil limpieza y ésta se realice a diario, podremos evitar la utilización de coccidiostático, pero en el caso de utilizar cama tipo viruta o paja y su renovación no sea diaria deberemos utilizarlo. Actualmente el único que está autorizado para este tipo de aves es el Amprolium. Deberemos tener precaución con los ionóforos, ya que alguno de ellos es altamente tóxico para los avestruces. Un ejemplo de ración de iniciación es la que se muestra en

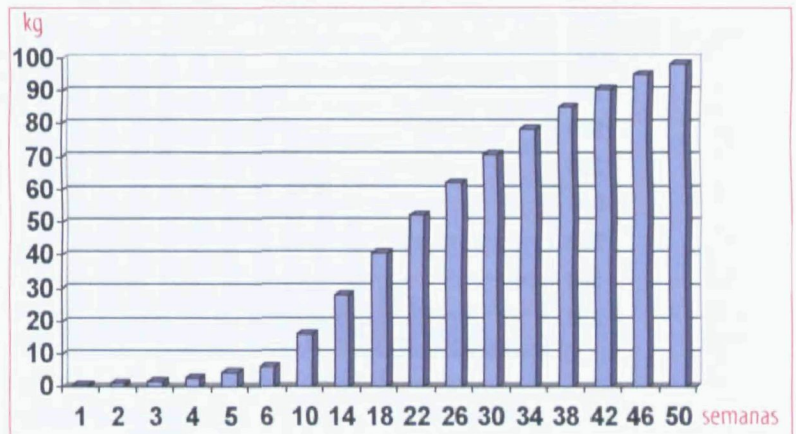


Gráfico I. Evolución de pesos. James Sales, Sudáfrica





“El avestruz de “cuello azul” suele ser el de mayor crecimiento, existiendo casos en que a los 7 meses pueden alcanzar un peso medio de 108 kg., mientras que el “African Black” a la misma edad no suele superar los 90 kg. de media”

Nutrientes	2 a 4 meses	4 a 8 meses	8 a 12 meses
P.B.	18-20	16,5-18	16-18
G.B.	2,5-5	3-6	3-6
F.B.	8	9	10
Almidón	28 (max)	28 (max)	-
Lisina	0,9	0,8	0,75
Metionina	0,33	0,3	0,27
Azufrados	0,65	0,6	0,55
Calcio	1,3-1,4	1,2-1,4	1-1,3
P-Inorgánico	0,6	0,5	0,35
Colina	1,8	1,5	1,2
E.Met. Aves	2.450	2.400	2.300
E.Met. Avestruz	3.000	2.975	2.900

Cuadro VI. Requerimientos para raciones de 2 a 4, 4 a 8 y 8 a 12 meses de vida

el Cuadro V, para la cual ya necesitamos materias primas como harinas de carne y pescado, y aminoácidos sintéticos para llegar a cubrir las necesidades de estos animales. En este período deberemos incidir especialmente sobre la higiene y posibles contaminaciones, y no bastará con aplicar programas de desinfección. Si queremos evitar las contaminaciones horizontales, es obligatorio disponer de habitáculos independientes y en diferentes naves durante esta etapa, en la que la inmunidad procedente de la madre desaparece paulatinamente y la capacidad de generar autoinmunidad todavía es incipiente. Dicho período es extremadamente delicado, por lo que los animales no podrán estar en contacto con otros de mayor edad, que ya tendrán creada su propia inmunidad, y microorganismos sin efecto patológico para estos últimos sí lo serán para los pollos de menor edad.

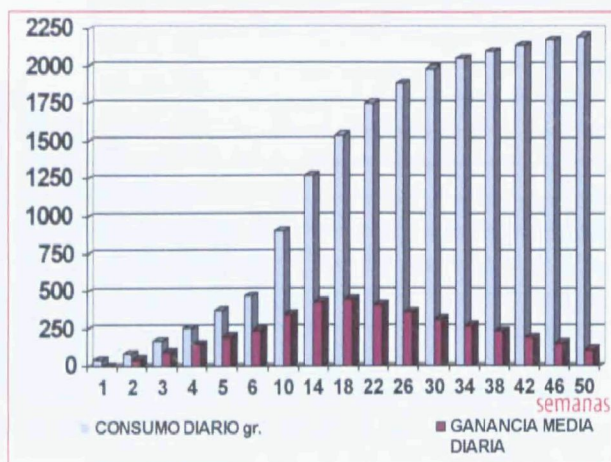


Gráfico II. Evolución del consumo y ganancia media diaria. James Sales, Sudáfrica

## Fase de engorde

Una vez los pollos hayan superado los dos meses de vida, podemos considerar que se inicia la fase de engorde, en la que los animales han superado el período más crítico,

INGREDIENTES	2-4 meses	4-8 meses	8-12 meses
Maiz	15	-	-
Cebada Cervecera	25	46	46
Girasol 38	10	12,3	11,3
Soja 44	12,6	1,6	-
Salvado trigo	12	15	15
Alfalfa	16,3	16	21,5
Harina de carne 50-55	4,18	5	4,2
Aceite Soja	2,4	2,1	1
Carbonato	-	0,6	0,8
Fosfato bicalcico	2	0,9	-
Lisina	-	0,1	0,1
Colina 50%	0,120	-	-
Sal	0,2	0,2	0,2
Núcleo	0,2	0,2	0,2
P.B.	20	18	17
G.B.	5	4,7	3,6
F.B.	8	9	10
Almidón	26	28	27,8
Lisina	0,9	0,8	0,75
Metionina	0,33	0,3	0,27
Azufrados	0,65	0,6	0,58
Calcio	1,4	1,4	1,3
P-Inorgánico	0,6	0,5	0,35
Colina	1,8	1,5	1,1
E.Met. Aves	2.450	2.400	2.300
E.Met. Avestruz	3.000	2.975	2.900

Cuadro VII. Ejemplo de raciones para avestruces en fase de engorde



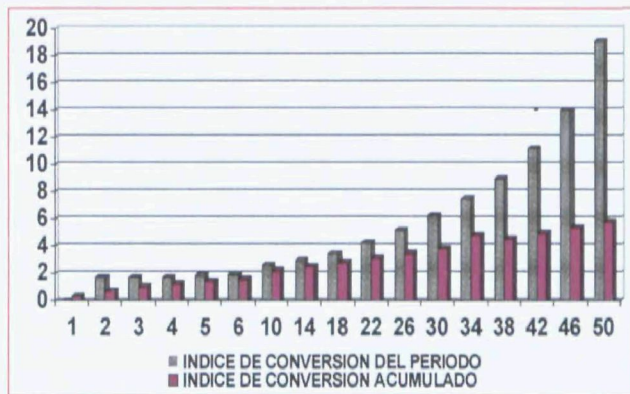


Gráfico III. Evolución de los índices de conversión del periodo y acumulado, en las fases de iniciación y engorde. James Sales. Sudáfrica

han aprendido a alimentarse por sí solos, pueden regular su temperatura corporal, tienen capacidad inmunológica y su tracto digestivo está desarrollado. Por lo tanto, estos animales están preparados para crecer y engordar equilibradamente. El consumo importante empieza en este periodo, por lo que debemos economizar al máximo las raciones, pero siempre cubriendo las necesidades para finalizar el engorde en el periodo más corto posible.

A pesar de que estamos trabajando con animales sin selección genética, éstos tienen un gran potencial de crecimiento. Sin embargo, es realmente problemático dar unos datos medios de crecimiento, así como de peso vivo a una cierta edad. Un mismo tipo de ración puede dar pesos a los 12 meses de 120 kg de media y en otros llegar apenas a los 100 kg., y todo es debido a la dificultad de encontrar explotaciones con un solo tipo de subespecie y de poder asegurar que no hay individuos cruzados. Por regla general, el avestruz de "cuello azul" suele ser el de mayor crecimiento, existiendo casos en que a los 7 meses pueden alcanzar un peso medio de 108 kg., mientras que el "African Black" a la misma edad no suele superar los 90 kg. de media. En España es difícil encontrar alguna experiencia completa de crecimiento evolutivo, consumos e índices de conversión, por la dificultad que comporta pesar a los animales a partir de una cierta edad, por lo que deberemos tomar otras referencias como modelo, aunque la gran diversidad de resultados publicados confirman la diversidad genética que podemos encontrar en las diferentes explotaciones.

A partir de los 2 meses podemos ir incrementando los niveles de inclusión de los diferen-

tes ingredientes, hasta llegar a las recomendaciones de los adultos del capítulo anterior. La longitud de la fibra larga podemos incrementarla a 2 cm., hasta llegar a los 4 cm. a partir de los 5 o 6 meses de edad.

El consumo irá aumentando de una forma regular, hasta llegar a las 30-35 semanas, momento a partir del cual tenderá a estabilizarse, y estará influenciado por la energía de la ración y el porcentaje de materia seca que ésta aporte. Las raciones que estamos recomendando suelen tener un 85-90 % de materia seca, por lo que los consumos difícilmente superaran los 2,5 kg/día. Existe la posibilidad de realizar raciones voluminosas utilizando materias frescas, con gran proporción de agua, que incrementarán el consumo, para poder cubrir las necesidades del animal, y al mismo tiempo aumentaremos el tamaño del tracto gastrointestinal, disminuyendo el rendimiento canal del animal. Para realizar las raciones de volumen, deberemos calcular las necesidades nutritivas diarias de los diferentes nutrientes y aportarlas con la ración de volumen, siempre teniendo en cuenta que existe una limitación de ingestión.

En cualquier tipo de explotación tenemos varios parámetros que nos indican la rentabilidad de ésta, y uno de ellos es el índice de conversión, el cual nos indica los kilogramos de pienso que hemos necesitado para producir un kilogramo de peso vivo. Este irá variando con la edad del animal, y estará influenciado por la ganancia media y el consumo diario, aumentando a medida que se distancien los valores de ganancia media diaria y consumo diario (Gráfico II).

Si buscáramos la rentabilidad de nuestra explotación analizando el índice de conversión, deberíamos sacrificar a los animales entre el 8º y el 9º mes de vida, entre los cuales los animales tienen un peso vivo de 80-95 kg. dependiendo de la genética con la que estemos trabajando; pero existen otros factores que pueden ayudar a rentabilizar nuestra explotación, como es el valor añadido que podemos obtener por la piel. Por regla general, para que la piel tenga el grosor óptimo para ser curtida, los animales deben tener un año de vida, por lo que deberemos sopesar el valor que obtenemos por ella y el sobre coste que ocasiona en alimentación, espacio y mano de obra, para mantener estos animales 3 o 4 meses más en la explotación.

*"Existen otros factores que pueden ayudar a rentabilizar nuestra explotación, como es el valor añadido que podemos obtener por la piel"*





## Conclusiones

Lograr un buen crecimiento y engorde de los pollos, con un bajo coste de alimentación, es la base económica de cualquier explotación, pero ello supone saber conjugar todos los parámetros de manejo, instalaciones y condiciones ambientales. No debemos olvidar que la genética que introduzcamos en nuestra explotación tendrá gran influencia en los pesos que obtengamos al sacrificio y todo ello es lo que realmente hará rentable la explotación.

La escasa información sobre los requerimientos nutritivos obliga a una constante investigación y evolución, y para ello es fundamental cuantificar las raciones que estamos aportando a nuestros animales; de esta forma tendremos parámetros suficientes para poder evaluar los diferentes cambios que realicemos para mejorar las producciones. Todas las recomendaciones que se aportan en este artículo se basan en experiencias de campo, modificando los parámetros uno a uno y analizando sus consecuencias.

## Bibliografía

1. D.C. Deeming, L.Ayres. Factors affecting the rate of growth of ostrich chicks in captivity. The Veterinary Record, December 24/31, 1994.

2. C.G.M.Paxton, N.E. Bubier and D.C. Deeming. Feeding and pecking behaviour in ostrich in captivity. British Poultry Science 1997 38:151-155

3. S.C.Cilliers, J.P. Hayes, A. Chwalibog, J.J. Du Preez and J. Sales. A comparative study between mature ostriches and adult cockereles with respect to true and apparent metabolisable energy values for maize, oats and triticales. British Poultry Science (1997) 38: 96-100.

4. S.C.Cilliers, J.J. Du Preez, J.S. Maritz and J.P. Hayes. Growth curves of ostriches from oudtshoorn in South Africa. Animal Science, 1995, 61: 161-164.

5. W.A. Smith, S.C. Cilliers, F.D. Mellett and S.J. Van Schalkwyk. Nutrient requirements and feedstuff values in ostrich production. Feed Compounder. September 1995.

6. Dr. Sheila, E. Scheideler. Nutrition and physiology of ratites. University of Nebraska. Dep't of Animal Science. Lincoln, NE 68583-0908.

7. R. Angel. Normas de alimentación de avestruces. XIII Cursos de especialización FEDNA. 6-7 Nov. 1997.

8. S.C. Cilliers and col.. True and apparent metabolisable energy values of lucerne and yellow maize in adult roosters and mature ostriches. Anim. Prod. 1994, 59: 309-313.

9. S.E. Scheideler and R. Angel. Feeding big birds. Feed international 16, nº 5 1994.

10. D. Swart, R.I. Mackie and J.P. Hayes. Fermentative digestion in the ostrich, a large avian species which utilises cellulose. South African Journal of Animal Science. 1993, 23:127-135.

11. R. Angel. Research update: Age changes in digestibility of nutrients in ostriches and nutrient profiles of status of the hen and chick. Proceeding Association of Avian Veterinarians. 1993.

12. D.E. Ullrey, M.E. Allen. Official Proceeding Twenty-eighth annual. October 1993. Nutrition and Feeding of ostriches.

13. Cria de avestruces, emús y Nandúes. 2ª Edición. Real escuela de Avicultura.

14. J.M. Jensen, J. Harvey and S.T. Weiner. Husbandry and medical Management of ostriches, emus and rheas. Wildlife and exotic animal teleconsultans. 1992.

15. R. Angel. Diet effect on egg nutrients in a high producing ostrich. Main Conference Proceedings. 1994. Association of Avian Veterinarians.

16. J. Milton et al.. Food selection by ostrich in Southern Africa. J.Wildl. Manage 58(2):1994

Tens correu electrònic?

Vols compartir informació amb els col·legues de la professió?

## APUNTA'T A COVB-LIST

El Fòrum de discussió per als veterinaris col·legiats de Barcelona i Tarragona  
Experiències clíniques, aspectes professionals, inquietuds, temes diversos...

Si t'interessa, envia un missatge a:

[covb-list-subscribe@yahoogroups.com](mailto:covb-list-subscribe@yahoogroups.com)

identificant-te com a col·legiat

(nom i numero de col·legiat).

ANIMA'T I PARTICIPA!!!

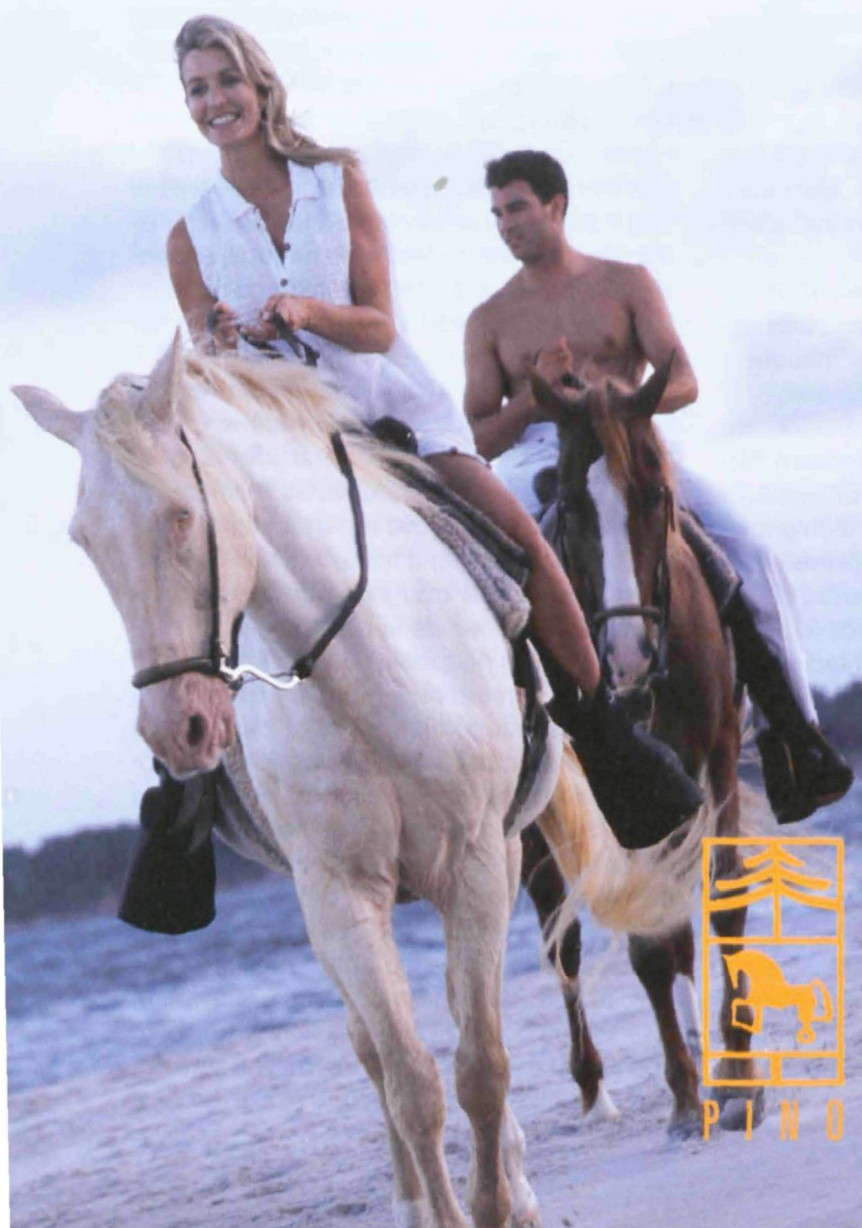


**PINOVIT E** es un producto dietético diseñado para la recuperación nutricional de las reacciones adversas producidas por la oxidación muscular, durante los períodos de entrenamiento y competición.

Es fundamental que el entrenamiento y la nutrición marchen juntos, de modo que la actividad muscular y el metabolismo global del caballo funcionen con la máxima eficiencia y la mínima fatiga, a la velocidad y sobre la distancia que se desea.

# PINOVIT-E

**Suplemento nutricional antioxidante**



#### CONSTITUYENTES ANALÍTICOS

Proteína 0%, azúcares 60%, lípidos 0%, cenizas 0,2%, humedad 4%.

#### COMPOSICION

Vitamina E 45000 UI/Kg Selenio, vitamina C, Vitamina B<sub>1</sub>, vitamina B<sub>2</sub>, Lys.

#### CONSULTE A SU VETERINARIO

**L'LABORATORIOS PINO, S.A.**

Ctra. de Bilbao, nº2

39619 SAN SALVADOR (Cantabria)

ESPAÑA

Tel. 34 94255 86 84

Fax 34 94255 86 60

<http://www.laboratorios-pino.com>

email: [lab\\_pino@laboratorio-pino.com](mailto:lab_pino@laboratorio-pino.com)

Dtor. Téc. Farm.: S. Gómez-Cuetara Aguilar.





# TUMORES MAMARIOS en el perro y el gato

Jaume Altimira Palau. HISTOVET. histovet@histoweb.com

Josep Pastor Milán. Patología Médica. Facultad de Veterinaria.

Universitat Autònoma de Barcelona. Josep.Pastor@uab.es

Las neoplasias mamarias, tanto en el perro como en el gato, suponen un elevado porcentaje del total de neoplasias remitidas rutinariamente a los laboratorios de análisis, correspondiendo con una elevada prevalencia de las mismas, especialmente en la perra.

## Especie canina

Las neoplasias mamarias son extremadamente frecuentes en hembras (se calcula que al menos el 70% de perras enteras que vivan 15 años desarrollarán un crecimiento neoplásico mamario). En el macho son muy infrecuentes y a menudo se observan en animales con un tumor de células de Sertoli. La edad media de presentación en la perra es entre 10 y 11 años. Este tumor es poco frecuente en animales de menos de 2 años. Las glándulas mamarias caudales (M4, M5), son las más afectadas, posiblemente debido a su modo de crecimiento, tamaño y lobularidad.

La etiología de los tumores mamarios es todavía desconocida, pero se han identificado factores de riesgo que tienen influencia sobre su desarrollo. Estos factores son: hormonales (animales con administración de progestágenos tienen mayor incidencia); influencia de la pseudogestación (influye sobre la aparición de tumores benignos); influencia de la gestación (efecto preventivo); influencia de la castración (si se castra al animal antes del tercer celo se reduce la aparición de tumores de mama); alimentación (alimentos grasos aumentan la incidencia de tumores de mama); peso corporal (perros obesos al año de edad tienen una mayor incidencia); factores genéticos; factores ambientales e inmunitarios.

Los criterios de clasificación histológica y pronóstico utilizados clásicamente en la especie canina se basan fundamentalmente en hallazgos morfológicos. Siguiendo estos criterios, aproximadamente la mitad de estos procesos presentan características malignas. Sin embargo, recientemente se ha visto que menos de un 50% de las neoplasias histológicamente

clasificadas como malignas tienen un comportamiento clínico maligno. Por tanto, puede decirse que el porcentaje de neoplasias con comportamiento maligno en la perra es inferior al 25%. Actualmente se consideran especialmente indicativos de malignidad, por este orden, los siguientes hallazgos histológicos: invasión de vasos y ganglios linfáticos, infiltración de estroma, malignidad en intersticio e indiferenciación morfológica y celular (tumores sólidos, atípica celular, etc.). Otros criterios de pronóstico maligno no histológicos son: crecimiento rápido; crecimiento infiltrativo a tejidos circundantes o presencia de ulceración; inflamación asociada al desarrollo tumoral; evidencia de metástasis a ganglios linfáticos regionales o pulmón, hígado o huesos; y tamaño del tumor en el momento de la extirpación.

Las neoplasias mamarias pueden ser hormonodependientes. La castración antes de los primeros 2 celos reduce drásticamente el riesgo de desarrollar neoplasias mamarias y un estudio retrospectivo reciente sugiere que la castración al mismo tiempo que la mastectomía en tumores malignos puede reducir el riesgo de recidivas de la enfermedad (Sorenmo, 2000). Las neoplasias benignas muestran un alto número de receptores de estrógenos y progestágenos, mientras que los tumores malignos tienden a no expresar dichos receptores. Serán necesarios estudios prospectivos amplios para determinar el valor pronóstico de estos receptores y posibilitar el establecimiento de protocolos terapéuticos antiesteroideos. A nivel experimental se ha demostrado también la correlación entre presencia de indicadores de multiplicación celular (Ki67, fase S del ciclo) y de alteraciones del DNA nuclear, entre otros, con una mayor agresividad del proceso neoplásico.



El examen físico y las pruebas complementarias (radiografías de tórax (fig 1), ecografía abdominal, citología del ganglio regional) permiten clasificar (TNM) el tumor (tabla 1). La utilización de esta clasificación es fundamental para realizar estudios retrospectivos y evaluar la respuesta a diferentes tratamientos. El tamaño del tumor (T) se correlaciona muy bien con la supervivencia y el periodo libre de enfermedad, siendo más reducido en aquellos tumores de mayor tamaño. Los carcinomas inflamatorios son los tumores de mama más malignos, en el momento del diagnóstico la mayoría de los animales ya presentan metástasis, además responde muy mal a tratamientos con quimioterapia. Muchas veces este tumor se confunde, inicialmente, con mastitis (fig 2).

Existen varias posibilidades de tratamiento de estos tumores. La escisión quirúrgica puede ser curativa en todos los tumores benignos y en la mitad de los tumores malignos si se realiza cuando el tamaño es reducido. Se han recomendado varios tipos de extirpación quirúrgica, aunque no se ha determinado cuál de ellos es la más eficaz. Se pueden utilizar desde nodulectomías hasta extirpaciones completas de la cadena mamaria. Si el tumor es superior a 1 cm de diámetro la extirpación de la glándula afectada o la extirpación regional según el drenaje linfático y vascular son las más adecuadas. La quimioterapia no se ha descrito como eficaz, sin embargo, se recomiendan varios protocolos que utilizan la doxorubicina o el cisplatino cuando existen criterios de malignidad. La utilización de inmunostimulantes y la terapia hormonal (tamoxifeno) está en controversia.

En la práctica clínica, es importante tener en cuenta los siguientes aspectos:

1. Un 60% de los procesos neoplásicos mamaros son multifocales, y el grado de malignidad puede variar entre los diferentes nódulos. Es por lo tanto NECESARIO estudiar todos y cada uno de los nódulos después de su extirpación quirúrgica completa (no biopsiarlos parcialmente); incluyendo el ganglio linfático regional cuando se encuentre aumentado de tamaño (linfadenomegalia no implica necesariamente metástasis).
2. El estudio histopatológico permitirá evaluar el grado de malignidad histológico de la neoplasia y será de ayuda para tomar decisiones terapéuticas o preventivas. El estudio citológico de neoplasias mamaras tiene un valor limitado y es en líneas gene-



Figura 1. Radiografía latero-lateral de un perro con metástasis pulmonares de un carcinoma mamario.

rales el que se utiliza para determinación de malignidad epitelial/mesenquimatoso (Henson 2001).

3. Uno de los principales factores de pronóstico es la presencia de comportamiento infiltrativo. Este comportamiento puede evaluarse ya por exploración por la presencia de adherencias y/o ulceraciones.

## Especie felina

Como en el perro, la inmensa mayoría de las neoplasias mamaras aparecen en hembras. El 80-90% de estas neoplasias tienen carácter maligno, tanto desde el punto de vista histológico clásico, como en su comportamiento clínico. Se ha demostrado que uno de los principales criterios de pronóstico en la gata es el tamaño del tumor; mientras que la supervivencia de animales con neoplasias de diámetro superior a 3 cm es de tan sólo de entre 4 y 6 meses, el tiempo de supervivencia para nódulos con diámetro menor a 2 cm. es superior a 3 años. La presencia de invasión de ganglios linfáticos, de características atípicas en las células neoplásicas, de necrosis en la lesión y de infiltración en los márgenes, se correlacionan también con una mayor agresividad del proceso.

En la gata, también la castración en edades tempranas reduce el riesgo de desarrollar neoplasias mamaras (7 veces menos de riesgo según un estudio); si embargo, la expresividad de receptores hormonales es menor que en la perra. Esta aparente contradicción puede ser debida al predominio de neoplasias malignas en esta especie, las cuales perderían expresión de dichos receptores. También en la gata se ha detectado expresión del antígeno de proliferación celular Ki67.

La tabla 1 muestra la escala de valores TNM



	Canina	Felina
T: Tumor primario	T1: < 3 cm diámetro T2: 3-5 cm diámetro T3: > 5 cm diámetro	T1: < 2 cm diámetro T2: 2-3 cm diámetro T3: > 3 cm diámetro
N: afectación del ganglio linfático regional	N0: no metástasis (citología o biopsia) N1: presencia de metástasis (citología o biopsia)	N0: no metástasis (citología o biopsia) N1: presencia de metástasis (citología o biopsia)
M: metástasis lejana	M0: no metástasis M1: metástasis	M0: no metástasis M1: metástasis
Agrupación TNM		
	Canina	Felina
Estadio I	T1+N0+M0	T1+N0+M0
Estadio II	T2+N0+M0	T2+N0+M0
Estadio III	T3+N0+M0	T(1,2 ó 3)+N1+M0
Estadio IV	T(1,2 ó 3)+N1+M0	T(1,2 ó 3)+N(0 ó 1)+M1
Estadio V	T(1,2 ó 3)+N(0 ó 1)+M1	

Tabla 1. Clasificación TNM para tumores de mama en la especie canina y felina (WHO, 1980 modificada Rutteman et al. 2001).



Figura 2. Aspecto macroscópico de un carcinoma inflamatorio de mama.

para clasificar las neoplasias de mama en la gata. La cirugía radical (extirpación de toda la cadena mamaria afectada) es el tratamiento más adecuado teniendo en cuenta la malignidad de estos tumores. La quimioterapia ha dado buenos resultados prolongando la vida a la mitad de los animales con metástasis o tumores no reseccionables. La combinación más utilizada es la de doxorubicina y ciclofosfamida o doxorubicina sola. La media de vida de los animales que responden a la quimioterapia es de 8 a 5 meses. En la gata, la ovariectomía no disminuye la incidencia o recidiva de los tumores de mama, aunque se ha visto que existe afecciones uterinas y/o ováricas concomitantemente en un gran número de casos. La utilización de inmunoestimulantes no parece prolongar la vida de estos animales, aunque deben realizarse más estudios. Las consideraciones prácticas a tener en cuenta específicamente para la especie felina son:

1. La gran mayoría de nódulos mamaros en la

gata son neoplasias malignas (80-90%), con pronóstico reservado a grave para la vida del animal. La segunda lesión en frecuencia en esta especie es la Hiperplasia fibroepitelial, que generalmente aparece en gatas jóvenes y poco tiempo después del celo (la aparición súbita de grandes tumefacciones de consistencia edematosa puede hacernos sospechar de esta patología).

2. Existe una clara relación directa entre el tamaño de la lesión y la gravedad del pronóstico. La infiltración tisular y las metástasis al ganglio regional son también criterios de pronóstico grave.
3. Teniendo en cuenta los puntos 1 y 2, el DIAGNÓSTICO PRECOZ y una EXTIRPACIÓN QUIRÚRGICA radical de la cadena o cadenas afectadas resultan básicos para mejorar el pronóstico del animal.

## Bibliografía

1. Halm, K.A.; Richardson, R.C. y Knapp D.W. Canine malignant mammary neoplasia: biological behavior, diagnosis and treatment alternatives. *J. Am. Vet. Med. Assoc.* 28:251-253. 1992.
2. Hellmén, E; et al. Prognostic factors in canine mammary tumors: a multivariate study of 202 consecutive cases. *Vet Path:* 30: 20-27. 1993.
3. Henson, KL. Reproductive System. En: Atlas of canine and feline cytology. Raskin, RE; Meyer, DJ. Saunders. 2001.
4. Misdorp, W; Else, RW; Hellmén, E; Lipscomb, TP. Mammary tumors of the dog and the cat. *Bulletin of the WHO. Second series, Vol VII.* 1999
5. Kitchen, B.E. Mammary tumors. En Bonagura, J.D. y Kirk, R.W. *Kirk's Current Veterinary Therapy XII.* W.B. Saunders Co., 1098-1103. 1995.
6. Rutteman, GR; Withrow, SJ; MacEwen EG. Tumors of the mammary gland. En: *Small Animal Clinical Oncology.* Withrow, SJ; MacEwen EG. Ed. Saunders, 2001.
7. Sorenmo, KU; Shofer, FS; Goldschmidt, MH. Effect of spaying and timing of spaying on survival of dogs with mammary carcinoma. *J. Vet. Intern. Med* 14:266-270, 2000.



El uso de **LACTACUR PLUS** como leche complementaria a la lactancia natural, favorece el desarrollo de los potros, al instaurar una adecuada flora digestiva capaz de controlar el crecimiento de microorganismos patógenos y de mejorar los procesos fermentativos digestivos.

**LACTACUR PLUS** también puede usarse durante 3-4 días como leche sustitutiva en la prevención y tratamiento de los trastornos digestivos y su convalecencia.

# LACTACUR PLUS

## Biorregulador Digestivo



### COMPOSICIÓN

Proteína 12%, cenizas 10,5%,  
Materia grasa 0,1%, Fibra 0,2%,  
Streptococcus faecium Cernelle  
68 NCIB 10415 9 x 10<sup>11</sup> ufc/Kg,  
Lactobacillus acidophilus CECT  
903 1,6 x 10<sup>12</sup> ufc/Kg, vitamina  
A 10<sup>6</sup> UI/Kg, vitamina D<sub>3</sub> 2 x  
10<sup>6</sup> UI/Kg, vitamina E 0,1 g/Kg,  
excipiente nutricional c.s.

CONSULTE A SU VETERINARIO

**LABORATORIOS PINO, S.A.**

Ctra. de Bilbao, nº2

39619 SAN SALVADOR (Cantabria)

ESPAÑA

Tel. 34 94255 86 84

Fax 34 94255 86 60

<http://www.laboratorios-pino.com>

email: [lab\\_pino@laboratorio-pino.com](mailto:lab_pino@laboratorio-pino.com)

Dtor. Téc. Farm.: S. Gómez-Cuétara Aguilar.





# L'Acadèmia de Ciències Veterinàries inicia un nou curs

David Quesada

EL PASSAT 7 DE NOVEMBRE VA TENIR LLOC A LA SEU DEL COL·LEGI OFICIAL DE VETERINARIS DE BARCELONA (COVB) LA INAUGURACIÓ OFICIAL DEL NOU CURS ACADÈMIC DE L'ACADÈMIA DE CIÈNCIES VETERINÀRIES DE CATALUNYA (ACVC). EL DISCURS INAUGURAL VA ANAR A CÀRREC DE RAMON VILALTA I OLIVA, DIPUTAT AL PARLAMENT DE CATALUNYA I RESPONSABLE DE LA POLÍTICA D'AGRICULTURA, RAMADERIA, PESCA I COMERÇ DEL PARTIT DELS SOCIALISTES DE CATALUNYA (PSC), QUI VA PARLAR SOBRE LA PROBLEMÀTICA ACTUAL I EL NOU ENFOCAMENT ORGANITZATIU DE LA SANITAT ANIMAL A CATALUNYA.



Ramon Vilalta durant la seva intervenció a l'acte d'obertura del curs acadèmic de l'ACVC

**R**amon Vilalta va iniciar la seva intervenció fent una referència a l'evolució del sector agrari en el context europeu. Segons el representant del PSC, el sosteniment artificial dels preus dels productes

agraris a Europa és incompatible amb un mercat obert, global i competitiu. Davant el problema crònic de la sobreproducció, la Unió Europea va posar en marxa polítiques encaminades a evitar els excedents, mitjançant mecanismes com les quotes lleteres i la reducció dels preus de garantia per ajustar-los als preus reals del mercat. Això ha provocat una reducció de la renda agrària. Per compensar-ho, la UE ha impulsat un sistema d'ajuts directes als camperols i mesures de desenvolupament amb l'objectiu de diversificar l'activitat agrària i millorar les estructures i el nivell de vida al camp. Per a Catalunya, aquest paquet de mesures suposarà una inversió de 150.000 milions de pesetes per al període 2002-2006.

Segons Vilalta, el repte actual del sector agrari europeu consisteix no en produir més, sinó millor; fer productes amb valor afegit, amb un gran nivell de qualitat i respectuosos amb el medi ambient, d'acord amb l'objectiu d'una producció sostenible.

Catalunya, va dir el màxim responsable de política agrària del PSC, parteix d'una posició avantatjosa per fer front a aquest repte, sobretot si ens fixem en el sector ramader, el qual ha assolit un grau de competitivitat





molt apreciable en els darrers 20 anys. Malgrat haver-se reduït notablement les explotacions ramaderes (de 47.000 l'any 1982 a només 18.000 l'any 1999), la capacitat productiva no ha deixat d'augmentar, com ho demostra el fet que la producció de porcs en el mateix període ha passat de 2 a 6 milions. El sector ramader català es caracteritza a més per una forta integració en grups industrials que controlen tot el procés productiu.

Tanmateix, malgrat aquesta elevada capacitat productiva, Catalunya segueix depenent en gran mesura de la importació d'animals vius. El valor de les importacions d'animals vius ascendeix a 25.000 milions de pessetes anuals, mentre que el de les exportacions només arriba a 12.500 milions; és a dir, la taxa de cobertura de les exportacions enfront les importacions només és del 50%.

Aquesta excessiva dependència de l'exterior a l'hora d'obtenir animals d'engreix constitueix, segons Ramon Vilalta, el taló d'Aquiles del sector ramader català. Com reconeix l'Organització Internacional d'Epizooties (OIE) i com ha quedat demostrat en l'últim episodi de pesta porcina clàssica (PPC), la importació d'animals vius sense l'adequat control suposa un elevat risc sanitari per a la zona receptora.

Per a solucionar els problemes derivats d'aquesta dependència exterior i augmentar la competitivitat de les explotacions ramaderes catalanes, Ramon Vilalta va proposar diverses línies de treball, entre les que cal destacar:

- L'autoproveïment: potenciar les granges de mares i, en el cas de realitzar-se sacrificis massius per motius sanitaris, procedir a una ràpida reposició.
- Implantar un model productiu basat en el cicle tancat.
- Millorar el seguiment dels animals des de la granja fins l'escorxadors mitjançant la identificació per microxip.
- Les explotacions ramaderes han de tenir unes condicions higiènico-sanitàries correctes. El propietari del ramat i el granger han



D'esquerra a dreta: Teresa Rigau, membre de la Junta de Govern del COVB; Josep Llupià, president de l'ACVC; Ramon Vilalta, màxim responsable de política agrària del PSC, signant al llibre d'honor del Col·legi; i Francesc Monné, degà del COVB

de respondre de la cura sanitària dels animals i de la gestió dels residus. En aquest sentit, el PSC no és partidari, tal com s'ha suggerit des de la Generalitat, d'establir una moratòria en la creació de noves explotacions, sinó d'aplicar estrictament la normativa vigent.

- Desburocratització de la tasca del veterinari: aquest ha de treballar a peu de granja.

Els canvis, però, no s'han de limitar a l'àmbit català o estatal. Segons Ramon Vilalta, la UE també ha de fer un esforç d'adequació, de tal forma que la normativa europea reuneixi tres condicions bàsiques: simplificació, major coherència en les disposicions i una avaluació realista de les conseqüències econòmiques de les seves decisions. Com a exemple d'aquest darrer punt, el diputat socialista va criticar el recurs sistemàtic als sacrificis massius d'animals per a combatre les crisis alimentàries sense estudiar l'eficàcia de les vacunacions.

Ramon Vilalta va finalitzar la seva intervenció fent un esment a la futura Agència Alimentària Catalana, un organisme que, en la seva opinió, ha de ser tècnic i independent, perquè cal l'impuls racionalitzador dels científics per contrarestar l'alarmisme innecessari en què sovint cau la societat i els mitjans de comunicació.

*"Catalunya rebrà en el període 2002-2006 150.000 milions de pessetes de la UE per modernitzar les seves estructures agràries"*



# EL RÈGIM ESPECIAL dels treballadors autònoms

David Quesada

És evident que la obligatorietat dels veterinaris en actiu de pertànyer al Règim Especial dels Treballadors Autònoms (RETA) suposa d'una banda, un esforç econòmic que no tots poden afrontar - en especial els qui comencen la seva activitat - i per altra banda, una situació de "greuge comparatiu" amb altres col·lectius professionals que no estan obligats a incloure's en el RETA: advocats, metges, ... etc.

Per això, la Junta de Govern del COVB ha fet diverses gestions per polsar la opinió de veterinaris, polítics, professionals i diversos sectors per decidir si podria modificar-se la legislació vigent, de manera que la obligatorietat del RETA fos substituïda per la possibilitat, voluntària per a cada veterinari, de incloure's en aquest règim o bé en una mutualitat.

Per parlar d'aquesta qüestió, el passat 8 de novembre va tenir lloc a la seu del COVB una taula rodona en la qual van intervenir Josep Sánchez Llibre, diputat del Grup Parlamentari Català (CiU) i portaveu de la Comissió d'Economia al Congrés dels Diputats de Madrid; Carles Jiménez i Ouro, director de l'equip comercial d'assegurances del Col·legi Oficial de Metges de Barcelona (COMB) i Joan Beltran i Rahola, advocat del COVB.

## La legislatura de l'emprenedor

En primer lloc va parlar Sánchez Llibre per explicar els canvis en la regulació del RETA que actualment estan en tràmit al Parlament estatal. Segons el diputat de CiU, la importància de les microempreses i dels treballadors autònoms a Espanya es demostra pel fet que el 17'1 % de la població ocupada (més de dos milions i mig de persones) són autònoms, i que el 30 % són treballadors de microempreses, o sigui entre 1 i 10 treballadors.

Tanmateix, la complexitat administrativa i l'excessiva fiscalitat que recau sobre aquest sector a l'hora d'iniciar l'activitat, junt amb les dificultats de finançament i la manca de for-



Sánchez Llibre

mació adequada, fan que només una de cada 10 persones que s'incorporen al mercat laboral a Espanya ho vulgui fer per compte propi, mentre que a la Unió Europea (UE) la mitjana és de 3 de cada 10 persones.

Per això, cal potenciar la vocació empresarial en aquest país amb mesures que estimulin la creació de noves empreses i la tasca dels emprenedors. Sánchez Llibre va recordar les iniciatives que en els darrers anys ha dut a terme CiU al Parlament estatal en aquest sentit, entre les quals cal destacar:

- L'equiparació de l'acció protectora de la Seguretat Social en matèria de prestacions per incapacitat permanent total (IPT), pel desenvolupament de la professió habitual, entre el Règim General i el RETA.
- La impulsió de modificacions jurídiques amb l'objectiu de facilitar l'afiliació a la Seguretat Social del treballador autònom a temps parcial i la millora de les prestacions dels afiliats al RETA, a fi d'aproximar-les a les del Règim General.
- En la present legislatura es modificarà l'Impost sobre Activitats Econòmiques (IAE) – una taxa que Sánchez Llibre va definir com a "impost contra l'ocupació" – a fi de possibilitar l'exempció per les Petites i Mitjanes Empreses (PIME) i els treballadors autònoms.
- També en aquesta legislatura s'ha creat, a proposta de CiU, una subcomissió encarre-





gada de plantejar propostes de futur a nivell tributari, laboral, financer i administratiu que desemboquin en la creació de l'Estatut de la Microempresa i en l'equiparació del RETA amb l'actual Règim General de la Seguretat Social pel que fa a prestacions per incapacitat i atur, jubilació anticipada, cotització a temps parcial, dret de suspensió de la prestació de subsidis per maternitat, risc durant l'embaràs i la conciliació de la vida laboral i familiar, etc.

Sánchez Llibre es va mostrar optimista sobre la possibilitat de tirar endavant totes aquestes propostes, malgrat que segurament no veuran la llum fins l'any 2003, el darrer de l'actual legislatura (per obvis motius electorals del partit en el govern), ja que existeix unanimitat entre els grups parlamentaris en la necessitat d'introduir canvis en la qüestió. Per això, va concloure que aquesta seria "la legislatura de l'emprenedor".

## Metges: quan els professionals poden escollir

A continuació va intervenir Carles Jiménez per fer una anàlisi de la situació dels metges com a col·lectiu no obligat al RETA i que pot optar per una mutualitat.

El director comercial d'assegurances del COMB va recordar que la Llei 30/1995 d'Ordenació i Supervisió d'Assegurances Privades (LOSP) estableix la incorporació obligatòria a la Seguretat Social dels professionals que exerceixen una activitat per compte propi, i la possibilitat d'optar per una mutualitat de previsió social si aquesta ha estat creada amb anterioritat a la llei i s'ha establert en el col·legi professional abans del 10 de novembre del 1995. Aquest és el cas de Mutual Mèdica de Catalunya i Balears, que abans de l'esmentada llei era la mutualitat de previsió social de subscripció obligatòria per als metges col·legiats, segons els estatuts del COMB.

Arran de l'aprovació de la Llei 30/95, la corredoria d'assegurances dels Col·legis de Metges de Catalunya, Medicorasse, S.A. (la qual, recordem-ho, també té un acord exclusiu amb el COVB) va signar el juliol del 1996 un acord amb Mutual Mèdica per tal de desenvolupar conjuntament un projecte de cobertures i quotes específiques per disposar d'un producte alternatiu a les prestacions del RETA, el



Carles Jiménez

qual seria comercialitzat per Medicorasse. Excepte en el cas de l'assistència sanitària, aquest producte (MEL) cobreix la resta de prestacions bàsiques que ofereix el RETA (incapacitat temporal, invalidesa, jubilació, viduïtat), encara que les quantitats a percebre depenen del capital contractat. El cost mensual és, però, sensiblement inferior en el MEL: un màxim de 10.824 pessetes per a una cotització de 45 anys enfront les 33.527 pessetes que ha de pagar un treballador autònom que hagi escollit la base de cotització mínima.

L'opció de la Mutualitat es planteja a tots aquells metges que treballen a temps complet o parcial per compte propi. En molts casos la mutualitat és un complement idoni a les prestacions de la Seguretat Social (RETA o RGSS), i fins i tot pot ser l'opció més adequada per als metges recent col·legiats que inicien una activitat per compte propi, ja que suposa un cost inferior al RETA.

Carles Jiménez va concloure destacant la situació de greuge comparatiu que es crea en aquells col·legis professionals que no disposen de Mutualitat pròpia i que seria convenient que poguessin optar en el futur per una entitat d'aquestes característiques com alternativa.

## La situació dels veterinaris

Finalment va parlar l'advocat del COVB, Joan Beltran, per exposar la situació actual del col·lectiu veterinari i les possibilitats de canviar aquesta situació.

Els veterinaris que treballen per compte propi a la província de Barcelona representen al voltant del 90 % del total de col·legiats al COVB. Tots aquest professionals, a diferència



d'altres col·lectius com advocats, arquitectes, enginyers, metges, etc., estan obligats a adscriure's al RETA, per dos motius bàsics:

- En primer lloc, no existeix cap mutualitat d'assegurances a Espanya pròpia o exclusiva dels veterinaris (el Fons Mutual d'Ajuda no és una mütua, sinó un fons propi del COVB sense naturalesa jurídica que serveix per a cobrir determinades contingències dels col·legiats, com ara defunció, naixement, intervencions quirúrgiques, etc.).
- En segon lloc, van ser precisament els veterinaris els qui, per mitjà del seu màxim òrgan de representació a nivell estatal, el Consejo General de Colegios Veterinarios de España (CGCVE), van sol·licitar la seva inclusió en el RETA amb caràcter obligatori, fet recollit en l'Ordre de 3 d'octubre de 1981 del Ministeri de Treball, Sanitat i Seguretat Social (1981/26454).

Tanmateix, la insuficiència de cobertura de contingències i l'elevat cost que en opinió de Joan Beltran suposa l'afiliació al RETA per als veterinaris, especialment els que inicien la seva activitat per compte propi, fan que es plan-



Joan Beltrán

tegi la necessitat de modificar aquesta situació i donar la possibilitat al col·lectiu veterinari d'optar pel RETA o per una Mutualitat. Per a assolir aquest objectiu caldria crear primer una Mutualitat privada per als veterinaris, sempre i quan es demostrés la viabilitat de la mateixa, i després sol·licitar la modificació de la LOSEP, aspecte en el qual el COVB ja ha començat a treballar.

## EL RECURSO CAMERAL PERMANENTE

Joan Beltrán i Rahola. Abogado del COVB

Muchos de los Centros y Clínicas Veterinarias de la provincia de Barcelona están actualmente sujetos al pago del llamado recurso cameral permanente a la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación.

El recurso cameral consiste en una cuota periódica que están obligadas a pagar las personas físicas y jurídicas que ejerzan determinadas actividades económicas. La notificación de la obligación de pago de estas cantidades la realiza la propia Cámara de Comercio dentro de cuya circunscripción tenga su establecimiento el obligado al pago. La regulación de esta cuota obligatoria se encuentra recogida en la Ley 3/1993, de 22 de marzo, Básica de las Cámaras Oficiales de Comercio, Industria y Navegación (BOE 70/1993, de 23 de marzo de 1993).

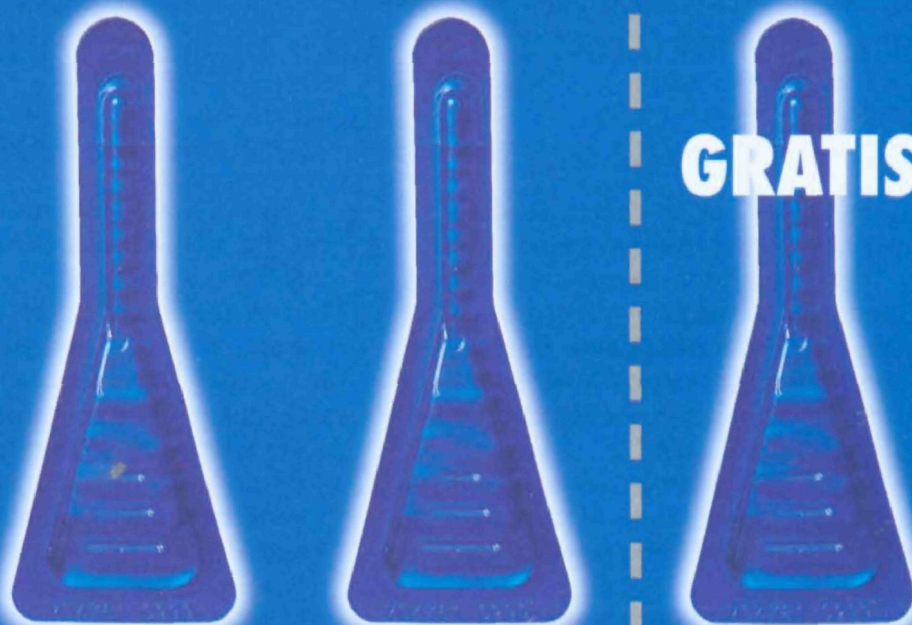
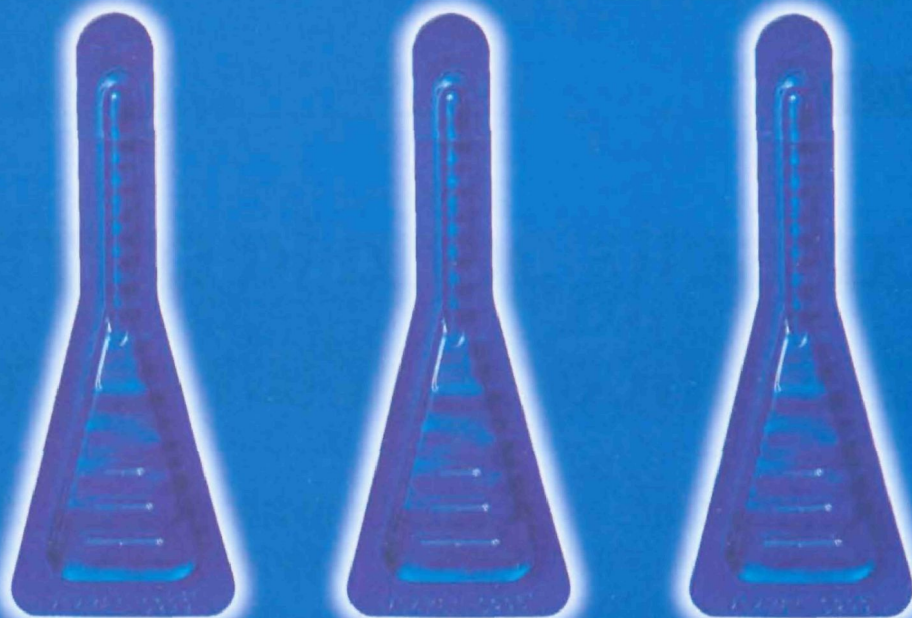
El régimen general determinado en la mencionada Ley establece que se consideran electores de las Cámaras de Comercio, y por tanto, están sujetos al pago del recurso cameral permanente, las personas naturales o jurídicas, nacionales o extranjeras, que ha-

biendo quedado sujetas al Impuesto de Actividades Económicas (IAE), ejerzan actividades comerciales, industriales o navieras en territorio nacional. No obstante, la misma Ley excluye de la obligación de pagar dicha cuota a quienes realicen determinadas profesiones liberales, como lo es la actividad veterinaria.

Es decir, aquellos Veterinarios que ejerzan como profesionales liberales -por ejemplo, en el marco de una Sociedad Civil Privada- no quedan sujetos al pago del recurso cameral permanente. En consecuencia, sí deberán pagar la cuota las Clínicas Veterinarias que revistan la forma de Sociedad Mercantil (Sociedad Limitada, Sociedad Anónima ...) salvo que estén sujetas al régimen de transparencia fiscal.

No obstante, en los casos en que el Veterinario además de ejercer su actividad profesional liberal ejerza otra actividad comercial -como sería por ejemplo la comercialización de productos y accesorios para animales- sí quedaría sujeto al pago de la cuota cameral por la realización de esa actividad comercial.





## DESPUÉS DE 5 MESES LIBRÁNDOSE DE PULGAS Y GARRAPATAS, HACERLO EL SEXTO YA NO LE COSTARÁ NADA

Frontline Pack-6 Preventivo. La eficacia y la rapidez de Frontline en una presentación más económica.

Una presentación de 6 pipetas por la que sólo pagará 5. Para que después de 5 meses sin pulgas, sin garrapatas y con la DAPP bajo control, el sexto mes no le cueste nada.

Frontline Pack-6 Preventivo. 6 meses de prevención más económica.

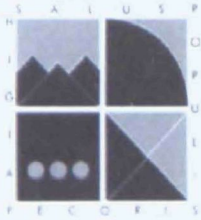


FRONTLINE SPOT ON PERRO / GATO Solución antiparasitaria de uso externo. INDICACIONES: Tratamiento y prevención de las infestaciones por pulgas y garrapatas en perros y gatos. Elimina las pulgas del animal tratado, por lo que puede ser utilizado como parte de la estrategia en el tratamiento de la DAPP. COMPOSICIÓN: Fipronil 10 g Butilhidroxianisól 0.02 g Butilhidroxitolueno 0.01 g Excipiente c.s.p. 10ml. CONTRAINDICACIONES: No se dispone de datos sobre su uso en perros de edad inferior a 10 semanas o de peso inferior a 1 Kg, ni en gatos de edad inferior a 3 meses o de peso inferior a 1 Kg. No usar en hembras lactantes. N.º de Reg. 1230 ESP. 1163 ESP.

Merial Laboratorios S.A. Tarragona 161 planta 3ª 08014 Barcelona Tel. 932 928 383 Fax 932 928 389

**FRONTLINE®**  
NADA FUNCIONA MEJOR  
CONTRA PULGAS Y GARRAPATAS





# Consells per a la correcta identificació d'un animal

DES DEL 24 DE DESEMBRE DE 1998 ÉS OBLIGATORI IDENTIFICAR ELS GOSSOS I ELS GATS, SEGONS EL PROCEDIMENT ESTABLERT EN EL DECRET 328/1998. PER ALTRA BANDA, DES DEL PAS-SAT MES D'AGOST L'ARXIU D'IDENTIFICACIÓ D'ANIMALS DE COMPANYIA (AIAC) ESTÀ RECONEGUT PER LA GENERALITAT DE CATALUNYA COM A REGISTRE GENERAL D'ANIMALS DE COMPANYIA. ÉS A PARTIR D'AQUEST MOMENT QUE HEM DE REBUTJAR QUALSEVOL ALTRE ARXIU QUE NO SIGUI L'ÚNIC RECONEGUT PER LA GENERALITAT DE CATALUNYA COM A REGISTRE GENERAL.

Segons es recull en el decret 328/1998, la identificació es pot realitzar a través de xips homologats segons la normativa ISO 11784 o tatuatges pre-codificats.

El preu recomanat pel Consell de Col·legis Veterinaris de Catalunya (CCVC) per a la implantació d'un sistema d'identificació és de 5500 pessetes + IVA.

Malgrat tot, els sistemes no són sempre infal·libles i voldriem oferir-vos una sèrie de recomanacions que us poden ajudar en aquestes tasques.

- Abans d'introduir el xip, comproveu amb el lector que està actiu i que el número que es llegeix correspon al número imprès a les etiquetes. En cas de no ser així truqueu a l'AIAC i demaneu un formulari de baixa, que l'heu d'omplir per tal que us sigui enviat un nou xip. Comproveu també que l'animal no porta cap xip encara que el propietari ho descongui.
- Després d'introduir el xip a l'animal, comproveu la seva localització i el seu correcte funcionament
- Una vegada omplert el document d'alta per la identificació i la cartilla sanitària, destruïu les etiquetes del xip sobrants. No les doneu mai al propietari. Expliqueu-li que no deixin signat l'espai per canvi de propietari, doncs és com un xec en blanc.
- En el cas d'un animal que vingui per primera vegada a la vostra consulta, o en una visita rutinària, comproveu si porta xip, si funciona correctament i si la seva localització és correcta.

- Sempre fer la lectura després d'apartar o treure el collar al gos, principalment si són collars metàl·lics.
- En cas que la seva localització no sigui la correcta informeu al propietari.
- En el cas que el xip no es llegeixi:
  - a. Comproveu si és o no un xip homologat, per fer-ho heu de mirar si el número de xip de la cartilla o del full d'identificació correspon amb els números dels xips homologats. En el cas que no sigui homologat, expliqueu als propietaris que el seu gos no està correctament identificat i que si l'animal es perd no el podrien recuperar. En aquests casos heu de posar un nou xip, homologat i donar-lo d'alta a l'AIAC. En aquest cas el preu recomanat és de 5500 pessetes + IVA
  - b. Pot ser que sigui un xip homologat però que estigui inactivat, trencat o migrat. En aquest cas comproveu per RX si el Xip està o no a l'animal. Tant en el cas que la RX demostrï la seva presència com la seva absència, s'ha d'introduir un nou xip a l'animal, ja que el que té no funciona correctament. L'AIAC té els formularis de baixa per tal de sol·licitar el xip de canvi.
- En el cas que un propietari no hagi inscrit el seu animal a l'AIAC, l'heu d'informar que aquest és l'arxiu reconegut oficialment i que possiblement si el perd no podrà recuperar-lo. Recordeu que darrerament l'intrusisme i la desinformació han fet que alguns





# identificar amb xips normalitzats

Com sabeu, en l'Arxiu d'Identificació d'Animals de Companyia (AIAC) només es poden inscriure tatuatges pre-codificats o xips que compleixen la normativa ISO 11784.

Les marques de xips que compleixen aquesta norma són:

-Les distribuïdes pel Consell: Merial, Virbac i Avid.

-Les reconegudes per ICAR ( International Committee For Animal Recording):

Nedap, Texas Instruments, Allflex, Datamars, Hotraco MICRO-ID, Earlsmere I.D, Ordicam, Gemplus, Sokymat, Impro, Fujihira, Planet ID, Alfa-Laval Agri, Amphenol, Caisley, AEG, Rfgynamics, Fearing International, 4D Technology Co. Ltd., Gesimpex, Korth Eletro Mecanica LTDA, DigiTag A/S.

Els codis de microxip tenen 15 dígits. Els tres primers corresponen al codi del fabricant o al codi del país.

A continuació us fem una relació dels codis de fabricant per tal que els podeu identificar amb facilitat. El fet que trobeu un microxip amb un codi diferent o amb menys dígits no vol dir que no estigui homologat, sinó que possiblement aquest microxip va ser implantat abans de la regulació i estandardització de la normativa.

985: Correspon a la marca Destron (Merial)

984: Correspon a la marca Nedap.

983: Correspon a la marca Texas Instruments

982: Correspon a la marca Allflex.

981: Correspon a la marca Datamars (Virbac)

*(Els xips d'Espanya comencen per codi país 724)*

980: Correspon a la marca Hotraco MICRO-ID.

979: Correspon a la marca Earlsmere I.D.

978: Correspon a la marca Ordicam.

977: Correspon a la marca Avid.

976: Correspon a la marca Gemplus.

975: Correspon a la marca Sokymat.

974: Correspon a la marca Impro.

973: Correspon a la marca Fujihira.

972: Correspon a la marca Planet ID.

971: Correspon a la marca Alfa-Laval Agri.

970: Correspon a la marca Amphenol.

969: Correspon a la marca Caisley.

968: Correspon a la marca AEG.

967: Correspon a la marca Rfdynamics.

966: Correspon a la marca Fearing International.

965: Correspon a la marca 4D Technology Co. Ltd.

964: Correspon a la marca Gesimpex.

963: Correspon a la marca Korth Eletro Mecanica.LTDA.

962: Correspon a la marca DigiTag A/S.

inscrivissin els xips en arxius propis. Heu d'informar als vostres clients que l'han d'inscriure a l'AIAC i per aquest cas el preu recomanat és de 5500 pessetes + IVA.

- Recordeu que com a col·laboradors de l'AIAC heu de prestar aquest servei, en benefici propi i del col·lectiu veterinar, i que l'acte de lectura d'un xip és gratuït segons estableix la normativa de l'AIAC.
- Quan un ciutadà us porti un animal perdut o abandonat heu de fer la lectura d'un possible xip de forma gratuïta, però la competència de recollir o allotjar aquests animals és dels ajuntaments. Heu d'informar al ciutadà que cal trucar a l'Ajuntament o poli-

cia local corresponent per què realitzi la seva recollida immediata o faciliti un lloc on deixar l'animal per evitar riscos a aquest i a la resta de ciutadans, com accidents de tràfic. També heu d'informar al ciutadà que aquesta és la opció més segura per l'animal, que segons la Llei de Protecció Animal, ha de ser mantingut un mínim de deu dies per localitzar el seu propietari, donar-lo en adopció o sacrificar-lo sense patiment. Si el ciutadà o el veterinar decideix acollir temporalment l'animal, cal que aviseu a l'AIAC del número d'identificació de l'animal, on es troba acollit i les dades de contacte necessàries.



## El consell de Col·legis Veterinaris de Catalunya al Sizoo i al Congrés Nacional d'Avepa

Eva Moyano

Com tots ja sabeu darrerament s'han celebrat a Barcelona dos dels esdeveniments més importants relacionats amb el sector dels animals de companyia: el Saló Internacional de la Zootècnia, SIZOO, i el Congrés Nacional d'Avepa, als quals el Consell de Col·legis Veterinaris de Catalunya (CCVC) no ha volgut faltar. Els motius de la nostra presència van ser una mica diferents en cada un dels casos. Mentre que a SIZOO l'objectiu principal era donar a conèixer al públic en general l'obligatorietat d'identificar als animals i els diferents sistemes per realitzar-la, en el cas del Congrés d'Avepa la finalitat bàsica era donar a conèixer la nova cartilla sanitària a tots els companys de l'Estat Espanyol i principalment a tots els veterinaris catalans.

Durant SIZOO, molts propietaris es van apropar al nostre estand per comprovar si el seu gos estava o no correctament identificat. D'altres s'interessaven per saber exactament què era el microxip i el seu funcionament. Aprofitant l'ocasió, alguns propietaris van actualitzar les seves dades (noves adreces, telèfons...) per tal de facilitar la recuperació del seu animal en cas de pèrdua.

En conclusió, la idea que vam voler transmetre era l'obligatorietat per llei d'identificar als gossos i gats i que només el veterinari pot realitzar-la.

Com ja us he dit, en el cas d'Avepa el que volíem era donar a conèixer la separació entre el que és la cartilla sanitària i el document d'identificació dels animals. Com segurament molts de vosaltres ja sabreu, la nova

## MASSIVA AFLUËNCIA DE PÚBLIC A SIZOO



La inauguració oficial de SIZOO 2001 va anar a càrrec de la delegada del Govern a Catalunya, Julia García Valdecasas, en presència del President del Saló, Manel Ferrer, i del degà del COVB, Francesc Monné.



El Festival de la Mascota va comptar amb exhibicions d'ensinistrament de gossos





A la dreta, l'estand del CCVC al Congrés d'Avepa. A l'esquerra, Eva Moyano explica el funcionament de la nova cartilla a una veterinària durant el SIZOO.

cartilla és únicament sanitària, i existeix un document apart per realitzar la identificació. Durant els tres dies que vam estar al Congrés, molts companys es van apropar per conèixer la nova cartilla i manifestar les seves impressions sobre la mateixa. En general la gran majoria estaven d'acord amb el nou sistema, separant la cartilla de la identificació, però reconeixien que això suposarà més feina. Entre les novetats de la nova cartilla que van tenir més èxit figura per una banda el full on s'apunten les dades d'interès clínic

i per altra que les cartilles siguin numerades, per tal d'evitar al màxim l'intrusisme i saber en tot moment qui és el veterinari que ha comprat aquella cartilla, en el cas que aparegui en mans que no són les adequades. De la mateixa manera, alguns veterinaris van aprofitar per resoldre alguns dubtes relacionats amb l'AIAC, com ara què fer si un xip no es llegeix, o si un gos inscrit en el registre d'una altra comunitat autònoma, quan ve a Catalunya s'ha d'inscriure a tots dos llocs o només a Catalunya.



Més de 12.600 professionals visitaren l'onzena edició de SIZOO

Més de 30.000 persones visitaren el Saló Internacional de la Zootècnia, SIZOO, i el Festival de la Mascota que es van celebrar del 18 al 21 d'octubre a Fira de Barcelona. D'aquests, 12.600 foren visitants professionals (el 73,8% procedent de Catalunya, el 21,6% de la resta d'Espanya i el 4,6% de l'estranger) i 20.000 públic general.

La 11ª edició de SIZOO va ocupar 15.781 metres quadrats de superfície y va comptar amb la presència de 400 expositors (150 directes i 250 empreses representades), mentre que el Festival de la Mascota, que es va celebrar per primera vegada i anava dirigit al públic general, va disposar de 9.438 metres quadrats habilitats en un espai apart a la Plaça de l'Univers.

Entre els actes realitzats en l'apartat professional cal destacar les Jornades Tècniques adreçades a veterinaris, criadors i comerciants, que van comptar amb més de 400 inscrits, i el 4º Concurs Internacional de Perruqueria Canina, més de 70 participants de diversos països.

Dins del Festival de la Mascota s'hi van fer activitats lúdiques i educatives, com proves d'agilitat, demostracions, exhibicions de rescat i ensinistrament pràctic de gossos.



# Sessió Informativa sobre L'AGÈNCIA CATALANA de Seguretat Alimentària

El passat 30 d'octubre va tenir lloc al COVB una sessió informativa sobre el projecte de creació de l'Agència Catalana de Seguretat Alimentària (ACSA), a càrrec d'Eduard Mata, Director del Programa de Reordenació de la Salut Pública i Àngel Teixidó, Sots-director General de Protecció de la Salut Pública de la Generalitat de Catalunya. Per part de l'estament col·legial van participar representants dels col·legis de Barcelona, Tarragona i Lleida.

**E**duard Mata va explicar el procés de creació de l'ACSA. Segons va dir, les successives crisis alimentàries, (EEB, febre aftosa, pesta porcina) han fet que la preocupació per la seguretat alimentària a l'Estat espanyol s'hagi situat al mateix nivell que a la resta d'Europa. Davant aquest fet, les diverses administracions han reaccionat amb certa rapidesa. Mentre que l'administració central aprovava abans de l'estiu la posada en marxa de l'Agència Espanyola de Seguridad Alimentaria, la Generalitat va crear a començaments d'any un grup de treball interdepartamental coordinat per Presidència, amb l'objectiu de redactar un avantprojecte de llei que contemplés la creació de l'Agència Catalana de Seguretat Alimentària. En el procés de discussió, es va decidir prescindir de l'aspecte de la Qualitat i centrar-se exclusivament en la Seguretat, perquè el primer es considera inclòs en polítiques voluntàries, bàsicament de recolzament a l'agricultura, mentre que el segon aspecte, més obligatori, entra en el que és la policia administrativa. Per a la creació de l'agència es van comparar diferents models europeus. Entre el model francès, purament científic, i el belga, amb plenes competències però de moment inoperant, el grup de treball va decantar-se per una tercera via, representada pel model britànic (FSA, Food Standard Agency), segons el qual l'Agència s'encarregaria de l'avaluació científica, però també de la planificació, coordinació i supervisió de totes les polítiques de seguretat alimentària, incloent-hi la gestió del risc. Això va estretament lligat al teòricament elevat nivell competencial que en aquesta matèria té l'administració municipal, aspecte que, segons els representants de la Generalitat, cal

que els ajuntaments potenciïn en la pràctica. Segons Teixidó, el fet que l'ACSA s'encarregui de l'avaluació científica, és a dir, que en ella tinguin un paper important els experts, permetrà deslligar un tema tan important socialment com el de la Seguretat Alimentària del debat polític, la qual cosa contribuirà al prestigi i influència de l'ACSA. Va establir un paral·lisme amb la institució del Síndic de Greuges, la qual, malgrat no tenir cap competència executiva, exerceix una enorme influència en els mitjans de comunicació amb els seus informes anuals, la majoria gens contemplatius amb l'estament polític.

Actualment ja existeix un esborrany d'avantprojecte de llei, el redactat del qual es distribueix en tres grans títols: un primer dedicat a definir els diferents termes que es poden emprar entorn la Seguretat Alimentària; un segon que estableix els requisits de les indústries alimentàries, incloent-hi les fàbriques de pinsos; i un tercer que parla de la creació pròpiament dita de l'ACSA. Segons l'avantprojecte, l'agència tindria unes dimensions petites (20-30 persones), i en ella hi estarien representades, a més de l'administració autonòmica, les indústries alimentàries, els ajuntaments, les associacions de consumidors i els sindicats i cooperatives agràries.

De forma gairebé simultània, la Generalitat està treballant en la futura Agència de Protecció de la Salut, la qual sí tindrà una funció executiva i ha de ser l'instrument per què les polítiques de seguretat alimentària siguin realment eficaces. També es van esmentar altres projectes en estudi, com el de reconversió de l'Institut Municipal de Salut Pública de Barcelona o la Llei de Qualitat Alimentària impulsada pel Departament d'Agricultura.



En el torn d'intervencions dels representants de la professió veterinària, els delegats del Col·legi de Lleida van mostrar la seva preocupació per la presència dels sindicats agraris en l'ACSA, presència que segons ells no té massa sentit perquè la majoria dels ramaders en realitat no són propietaris dels animals que crien. Per la seva banda, Angel Guerrero, del Col·legi de Tarragona, va

comentar que la seguretat alimentària no millorarà si no es reforça el sistema d'inspeccions i d'autocontrol per part de les indústries alimentàries. Finalment, Francesc Monné va expressar el recolzament de la professió veterinària per tirar endavant el projecte i va manifestar la disposició de l'estament col·legial a contribuir a la seva màxima difusió des dels seus òrgans d'expressió.

## COMITÈ DE PETITS ANIMALS

Francesc Olives

Com ja s'havia anunciat, durant aquest any s'ha dut a terme una revisió dels centres veterinaris dedicats a la clínica de petits animals en la província de Barcelona, amb l'objectiu de fer un control en relació a les modificacions en el Reglament aprovades el dia 22 de juny de 1999, les quals contemplen una sèrie de canvis que afecten als requisits exigits als centres, tant als que s'ha autoritzat posteriorment com als que ja ho estaven.

Val a dir que la gran majoria dels veterinaris clínics ha entès que el Reglament per a l'exercici de la clínica de petits animals és una eina molt important per a la millora del sector. També és cert que en alguns casos puntuals no existeix aquesta voluntat de compliment del Reglament i és llavors quan les revisions, que normalment es realitzen amb caràcter avaluador, es transformen en veritables inspeccions. Per sort són excepcions que una vegada més justificarien citar aquell tòpic.

Pel que fa a nous centres, el nombre ha disminuït notablement i sembla que en el futur continuarà aquesta tendència. L'any 1999 es varen registrar gairebé 50 centres, en el 2000 uns 30 i el 2001 s'acabarà amb aproximadament una vintena. Això facilita encara més que es vagi mostrant una voluntat conjunta de millora (fins ara més orientada a nivell particular) que afecta no només als aspectes que regula el Reglament sinó a tots els relacionats amb els centres veterinaris. Per exemple, els honoraris professionals recomanats que va elaborar aquest Comitè: la gran majoria de Centres els apliquen com a referència de preus mínims.

Finalment, volem agrair la col·laboració a tots els companys i animar-vos a fer qualsevol suggeriment.

Bon any

### Centres autoritzats durant el període juliol-novembre

- CONSULTORI VETERINARI EL MUSSOL  
Vallcorba, local 2ª cantonada c/ Moreneta  
08192-St. Quirze del Vallès
  - CENTRE VETERINARI LLOBREGAT  
Gral. Prim, 70  
08902-L'Hospitalet
  - ANIMALANDIA  
Via Europa, 101  
08303-Mataró
  - CONSULTORI VETERINARI AMAZONAS  
Av. Hospital Militar, 262  
08023-Barcelona
  - VETERINARIS BARRI DE MAR  
Llibertat, 147  
08800-Vilanova i la Geltrú
  - CENTRE VETERINARI ARAGÓ  
Aragó, 659  
08026-Barcelona
  - EUDOG SERVEIS VETERINARIS A DOMICILI (CARDEDEU)
  - MON ANIMAL  
Badal, 29  
08014-Barcelona
- Canvi de local:
- CENTRE VETERINARI ALVAREZ  
Avda. Hospital Militar, 250  
08023-Barcelona



# APROPEM

## BORSA DE TREBALL

### RESUM mensual novembre

#### Oferta

<b>clínica de petits animals</b>	<b>15</b>
Consulta	8
Consulta i Urgències	4
Urgències	1
Substitucions	2
<b>clínica i produccions animals</b>	<b>1</b>
<b>Administració</b>	<b>2</b>
<b>Empresa</b>	<b>32</b>
tècnic comercial	20
quadres intermedis i assessorament tècnic	10
altres departaments	2
Diversos	0
Tramitades	50
no tramitades	0
<b>Total</b>	<b>50</b>

#### Demanda

<b>participació</b>	<b>259</b>
<b>Altes</b>	<b>13</b>
baixes col·legi	2
baixes petició pròpia	1
baixes APROPEM	9
<b>baixes totals</b>	<b>12</b>
<b>Total</b>	<b>260</b>





# Són més que una Joguina.



Quan compres un animal  
de companyia,  
no compres una joguina.

**Compres una vida**





Marbella

- 502 habitaciones
- 35 Suites
- 3 Piscinas
- 4 Restaurantes
- 4 Bares
- 28 Salas de Conferencias
- Gimnasio y Fitness Club
- Equipo de Animación
- Mini Club
- Club de Aventuras Infantil
- 9 Pistas de Tenis
- 2 Pistas de Padel
- 2 Pistas de Badminton
- Escuela de Golf
- Driving Range y Putting Green
- Campo de Fútbol
- Escuelas de Idiomas, de Cocina y Baile
- "Concepto Deportes Incluidos" (58 actividades sin cargo)

**Beach Club en Atalaya Park Golf Hotel & Resort**  
**2 Campos de Golf en Atalaya Golf & Country Club**



Avenida del Trapiche s/n. Marbella (Costa del Sol) 29600 (E)  
 Tel. 34 - 951 05 9000. Fax 34 - 951 05 9002  
<http://www.don-miguel.net> e-mail: [hotel@don-miguel.net](mailto:hotel@don-miguel.net)  
**RESERVAS: Tel. 34 - 951 05 9004. Fax 34 - 951 05 9003**  
[www.master-hotels.com](http://www.master-hotels.com)

FESTIVAL DE GOLF MASTER HOTELS  
 Diciembre Enero  
 Greenfees especiales, premios, happy hours, eventos musicales







# HONORARIS PROFESSIONALS RECOMANATS EN CLÍNICA DE PETITS ANIMALS

Canvi actual pesseta/euro: 166,386

## Consultes i altres

	Ptes	€
Consulta ordinària	3.000	18,03
Revisió o consulta de seguiment	1.500	9,02
Consulta d'animal de gàbia-exòtic	3.000	18,03
Consulta especialitzada	8.000	48,08
Domicili (desplaçament a part)	6.000	36,06
Urgència	6.000	36,06
Microxip	6.000	36,06
Eutanàsia gat	5.000	30,05
Eutanàsia gos	7.000	42,07
Certificat oficial (inclosa visita)	4.500	27,05

## Vacunes

	Ptes	€
Trivalent, parvovirus i ràbia	3.000	18,03
Tetravalent	4.500	27,05
Hexavalent	6.000	36,06
Puppy-Moquillo/Parvo	3.000	18,03
Leucèmia felina	3.000	18,03
Trivalent felina	3.000	18,03
Pentavalent felina	6.000	36,06
PIF	3.000	18,03
Coronavirus caní	3.000	18,03

## Conceptes per altres accions

	Ptes	€
Injectables (producte a part)	700	4,21
Anestèsia endovenosa	6.000	36,06
Anestèsia per gasos	10.000	60,10
Anestèsia local	3.000	18,03
Tranquil·lització	1.500	9,02
Seroteràpia	5.000	30,05
Hospitalització 24 hores (sense medicació)	5.000	30,05

## Tècniques diagnòstiques

	Ptes	€
Radiografia (independent del tamany)	5.000	30,05
E.C.G.	5.000	30,05
Ecografia	6.000	36,06
Endoscòpia	30.000	180,30

## Cirurgia aparell gènito-urinari

	Ptes	€
Castració gos	20.000	120,20
Castració gat	10.000	60,10
Castració de gossa:		
petita (<15 kg)	30.000	180,30
mitjana (15-30 kg)	35.000	210,35
gran (>30kg)	40.000	240,40
Castració de gata	20.000	120,20
Cesària gossa	40.000	240,40
	50.000	300,51
Cesària gata	30.000	180,30



	Ptes	€	
Piometra gossa:			
petita (<15 kg)	35.000	210,35	
mitjana (15-30 kg)	40.000	240,40	
gran (>30kg)	45.000	270,46	
Piometra gata	30.000	180,30	
Vasectomia gos	20.000	120,20	
Vasectomia gat	16.000	96,16	
Mastectomia	30.000	180,30	
	40.000	240,40	
Cistotomia/uretrotomia	50.000	300,51	
<b>Cirurgia bucal</b>	<b>Ptes</b>	<b>€</b>	
Extracció tercer molar	15.000	90,15	
Extracció de dents de llet	10.000	60,10	
Neteja bucal	12.000	72,12	
	15.000	90,15	
<b>Cirurgia articular</b>	<b>Ptes</b>	<b>€</b>	
Otectomy	25.000	150,25	
Otohematoma	18.000	108,18	
<b>Cirurgia abdominal</b>	<b>Ptes</b>	<b>€</b>	
Torsió d'estòmac	80.000	480,81	
Enterectomia	50.000	300,51	
Enterotomia/gastrotomia	45.000	270,46	
Hèrnia umbilical	18.000	108,18	
Hèrnia inguinal	30.000	180,30	
Hèrnia escrotal	30.000	180,30	
Hèrnia perineal	50.000	300,51	
Glàndules perianals	30.000	180,30	
Esplenectomia	50.000	300,51	
<b>Cirurgia oftàlmica</b>	<b>Ptes</b>	<b>€</b>	
Sondatge conductes llagrimal	8.000	48,08	
Entropion sencilla	un ull dos ulls	25.000 35.000	150,25 210,35
Luxació g.l. Membrana nictitant (fixació)	20.000	120,20	
Enucleació	25000	150,25	
Reducció prolapse globus	25000	150,25	
Cataractes facoemulsificació	un ull	60000	360,61
Cataractes facoemulsificació + L.I.O	un ull	90000	540,91
Recobriment corneal	20000	120,20	
Exèresis tumor palpebral	20000	120,20	
Extracció cos estrany còrnia	15000	90,15	
Tests oftàlmics (fluorescència/bengala/schimmer)	1000	6,01	
<b>Traumatologia</b>	<b>Ptes</b>	<b>€</b>	
Lligaments creuats	60.000	360,61	
Artroplàstia cap femoral	45.000	270,46	
Fractura diafisària	amb agulles intramedul-lars amb fixador extern amb placa	50.000 55.000 70.000	300,51 330,56 420,71
Luxació de ròtula	45.000	270,46	
Artrodesi carpal/tarsal amb placa	70000	420,71	
Fractura articular acetàbul-colze amb placa	70000	420,71	
Valgus carpal amb fixador extern	60000	360,61	
<b>Altres</b>	<b>Ptes</b>	<b>€</b>	
Laparotomia exploratoria	25000	150,25	



# III JORNADES DE VETERINÀRIA DE SALUT PÚBLICA

Organitzades pel Col·legi Oficial de Veterinaris de Tarragona (COVT), els dies 8 i 9 de febrer de 2002 es celebraran a l'Hotel Ciutat de Tarragona les III Jornades de Veterinària de Salut Pública. Amb aquest esdeveniment el COVT pretén oferir a tots els professionals interessats a fomentar la Salut Pública un fòrum de debat sobre un tema de tanta transcendència. Per això les Jornades comptaran amb la participació d'experts de reconegut prestigi i representants de l'Administració i dels consumidors. Els assistents també podran aportar la seva experiència i punts de vista per mitjà de llurs comunicacions.

El programa provisional de les Jornades és el següent:

## Divendres 8 de febrer de 2002

- 9 h. – Lliurament de documentació.
- 9.30 h. – Presentació
- 10 h. – **Olis de consum alimentari.** Salvador Guardiola. Professor de la Universitat Rovira i Virgili.
- 11 h. - Pausa-cafè
- 11.30 h. – Taula rodona: “**El veterinari com a servidor públic**”. Ponents: Helena Güell i Barceló, antropòloga; Joan Carles Mèlich, doctor en Filosofia; Mercè Sala Schonorkowski, presidenta de la Fundació Politècnica de Barcelona. Moderador: Daniel Giménez, president de l'Associació de Veterinaris Higienistes de Catalunya (AVHIC).
- 14 h. – Dinar
- 17 h. – Presentació de ponències lliures
- 19 h. – **Per què no es compleixen les normatives vigents?** Juan José Francisco Polledo, membre del Cos Nacional Veterinari.
- 20 h. – **Balanç de l'Encefalopatia Espongiforme Bovina (EEB) a Espanya.** Juan José Badiola Díez, president del Consejo General de Colegios Veterinarios de España i director del Centre Nacional de Referència per a l'EEB.

## Dissabte 9 de febrer de 2002

- 9.45 h. – **Autocontrols en establiments de menjars preparats.** Luís Eduardo Montes Ortega, coordinador veterinari de la zona de Benidorm (Alacant). Conselleria de Sanitat, Generalitat Valenciana.
- 10.45 h. - Pausa-cafè
- 11,15 h. – Taula rodona: “**Model d'inspecció sanitària per a garantir la Seguretat Alimentària**”. Ponents: Dolores Flores, directora general de Salut Pública, Ministeri de Sanitat i Consum; Lluís Salleras, director general de Salut Pública, Generalitat de Catalunya; Daniel Giménez, president d'AVHIC; David Rovira, president del Col·legi de Farmacèutics de Tarragona; un representant de sindicats (a determinar); un representant de les organitzacions de consumidors (a determinar). Moderador: Francesc Monné, president del Consell de Col·legis Veterinaris de Catalunya (CCVC).
- 13.45 h. – Lectura de les conclusions i clausura de les Jornades

## Comunicacions lliures

Els veterinaris inscrits podran presentar ponències, pòsters, vídeos, etc., disposant d'un màxim de 10 minuts per a la seva exposició, seguits d'un breu col·loqui. El resum de les ponències s'haurà d'enviar al COVT, c/ Sant Antoni M<sup>a</sup> Claret n<sup>o</sup> 10, 43002 Tarragona, abans del dia 15 de gener de 2002. El Comitè Organitzador decidirà sobre la seva admissió i posterior inclusió en el programa de les Jornades. El preu de les Jornades és de 80 € (13.311 ptes.)/estudiants 42 € (7.000 ptes.) abans de l'1 de gener de 2002, i de 92 € /estudiants 54 € a partir d'aquesta data.

**Per a més informació i inscripcions:**  
Col·legi Oficial de Veterinaris de Tarragona  
Telèfon 977 211 189



# Reglament Europeu sobre desplaçament d'ANIMALS DE COMPANYIA

David Quesada

L'1 de gener de 2002 entra en vigor el Reglament del Parlament Europeu i del Consell relatiu a les condicions zoonosanitàries aplicables als desplaçaments d'animals de companyia sense ànim comercial.

Tal com s'explica en la seva exposició de motius, l'aprovació d'aquest Reglament és en part conseqüència de la millora que s'ha produït en els darrers 10 anys en la situació de la ràbia al territori de la Comunitat, gràcies a la posada en marxa de programes de vacunació oral de les guineus en les regions afectades per l'epidèmia de ràbia de la guineu, que va començar a assotar el nord-est d'Europa a partir dels anys 60. En l'actualitat, els casos de ràbia observats en el territori de la Comunitat en carnívors de companyia es produeixen sobretot en animals procedents de països tercers en els quals continua havent una endèmia ràbica de tipus urbà.

Aquesta millora ha fet que el Regne Unit i Suècia hagin decidit substituir el sistema de la quarantena de sis mesos per un sistema menys restrictiu però que proporciona un nivell de seguretat equivalent. D'aquesta forma la Comissió i el Parlament europeu han pogut impulsar un reglament harmonitzat per a tots els països del territori de la UE.

grups: gossos i gats (Part A) i aràcnids, insectes, peixos, amfibis, rèptils i aus de totes les espècies, així com la fura, el conill, el conillet d'Índies i el hamster dins del grup dels mamífers (Part B). Els requisits del Reglament s'estenen a les cries de gossos i gats, per la qual cosa, aquestes no podran desplaçar-se abans de complir l'edat exigida per a la vacunació i, quan les disposicions així ho exigeixin, per a les anàlisis posteriors per a la vacunació d'anticossos.

Tanmateix, els desplaçaments d'un Estat membre a un altre o procedents d'un tercer país o territori contemplat en la Part B de l'Annexa II (Andorra, Islàndia, Liechtenstein, Mònaco, Noruega, San Marino, Suïssa, Vaticà, Illa de Man, Illes del Canal), d'animals de les espècies recollides en la Part B de l'Annexa I no estaran subjectes a cap requisit zoonosanitari.

El Reglament estableix un període transitori de vuit anys a partir de la seva entrada en vigor, durant el qual s'acceptarà com a mètode d'identificació de gossos i gats els tatuatges i els microxips ISO 11784 o ISO 11785 Annexa A. Després d'aquest termini, només s'acceptaran els microxips.

## Cap a la identificació exclusiva mitjançant microxip

El Reglament s'aplica als desplaçaments d'un Estat membre a un altre o procedents de països tercers, d'animals de les espècies contemplades en l'Annexa I, dividides en dos

## Condicions veterinàries de desplaçament

La normativa també estipula una sèrie de condicions veterinàries aplicables a l'animal en funció de la seva espècie i del país d'on procedeix o al qual va destinat (Annexa III). Així, els gossos i gats que es desplacin entre





Estats membres o procedeixin dels països o territoris inclosos en la Part B de l'Annexa II hauran d'anar acompanyats d'un certificat expedit per un veterinari autoritzat en el qual consti que la vacunació antiràbica s'ha fet:

-des de fa més d'un mes i menys d'un any quan es tracti de la primera dosi, la qual s'haurà inoculat a partir dels tres mesos de vida de l'animal, o des de fa menys d'un any quan es tracti d'una vacunació de reforç;

-amb una vacuna inactiva de al menys una unitat antigènica internacional per dosi (norma OMS).

Quan el país de destinació sigui Suècia, Irlanda o el Regne Unit (inclosos en la Part A de l'Annexa II), a més del requisit esmentat abans es podrà exigir un altre certificat que acrediti que s'ha fet una valoració d'anticossos neutralitzants de, com a mínim, 0,5 UI/ml en una mostra presa més de 6 mesos abans del desplaçament o més de 30 dies després de la darrera vacunació. Tanmateix, quan l'animal provingui directament d'un país tercer no esmentat en la Part B de l'Annexa II, aquests tres països podran exigir un període

de quarantena segons les regles que fixi l'Estat membre, que n'informarà a la Comissió.

Els Estats membres que es trobin en una situació particular en relació a alguna malaltia no contemplada pel Reglament podran presentar a la Comissió una sol·licitud de garantia complementària per als animals de companyia que entrin al seu territori. Aquestes garanties s'adoptaran previ dictamen del Comitè Científic Veterinari.

En el cas que la persona responsable de l'animal no pugui acreditar els requisits exigits pel Reglament amb motiu d'un desplaçament, l'autoritat competent podrà optar per retornar l'animal, sotmetre'l a quarantena durant el temps necessari per a complir els requisits sanitaris o, en darrera instància, quan no siguin possibles les alternatives anteriors, sacrificar-lo.

**Trobareu el text complet del Reglament a la següent adreça d'Internet:**  
[http://europa.eu.int/eur-lex/es/com/pdf/2001/es\\_501PC0349.pdf](http://europa.eu.int/eur-lex/es/com/pdf/2001/es_501PC0349.pdf)

*"El Reglament estableix diversos requisits sanitaris en funció de l'espècie animal i el país de procedència o de destinació"*

# CATERING PER A VAQUES

**L**a Cooperativa de la Vall d'en Bas i la de Banyoles, junt amb diferents grups lleters de Girona, han posat en funcionament una empresa de catering per a les explotacions ramaderes de la província. El seu objectiu és estalviar treball als ramaders i, al mateix temps, proporcionar una alimentació adequada a les vaques.

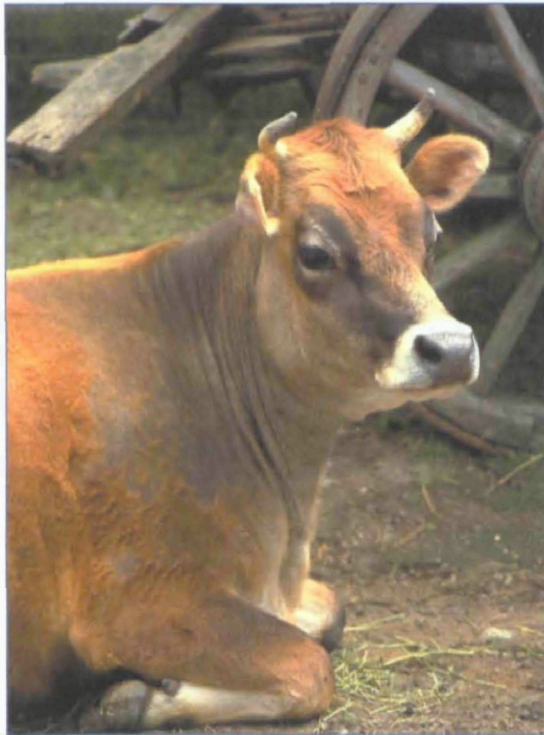
Els ramaders que volen contractar els serveis d'aquesta empresa l'informen del nombre de vaques de què disposen en les seves instal·lacions i les característiques físiques de cadascuna d'elles. Aquesta informació és imprescindible per què l'empresa els pugui distribuir de forma correcta els aliments. Amb aquesta mesura, segons els seus



impulsors, els ramaders aconsegueixen disminuir a la meitat la seva activitat diària.



## EL GOVERN CENTRAL DEIXARÀ DE SUBVENCIONAR LA DESTRUCCIÓ DE FARINES CÀRNIES



**E**n fer balanç del primer any de lluita contra la crisi de les "vaques boges", el ministre d'Agricultura, Miguel Arias Cañete, va anunciar el passat mes de novembre la fi dels ajuts del govern central a la destrucció de les farines càrnies i la retirada dels materials de risc del bestiar vacu. Això suposarà un estalvi per Agricultura de 13.000 milions de pessetes. Aquesta decisió s'engloba dins dels plans del govern central de reduir el finançament en la lluita contra l'Encefalopatia Espongiforme Bovina (EEB), el qual passarà dels 152.000 milions invertits durant el 2001 a només 10.000 milions per l'any 2002.

Tot seguint instruccions de la Comissió Europea, a partir de l'any 2002 les farines animals i els materials de risc seran considerats com a residus, i per tant passaran a ser competència exclusiva de les comunitats

autònomes. Arias Cañete es va mostrar partidari de repercutir el sobrecost d'aquesta mesura al preu final de la carn, ja que segons ell només representarà unes 3 o 4 pessetes per quilo de carn. També va dir que la forta reducció del pressupost en la lluita contra l'EEB es deu a que l'any 2002 no es preveuen noves intervencions, un cop superada la situació d'excepcionalitat que ha viscut el sector durant el 2001.

### Encara no s'ha restablert la confiança dels consumidors

Per altra banda, segons una enquesta de la Confederación Española de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios (CEACCU), només tres de cada deu espanyols reconeix que consumeix la mateixa carn de vedella que abans que esclatés la crisi de les vaques boges. La meitat dels enquestats afirma menjar menys carn, mentre que un 20 % fins i tot diu que pràcticament no la tasten. Això demostra, segons els promotors de l'enquesta, que, malgrat la situació ha millorat dràsticament, encara no s'ha recuperat del tot la confiança del consumidor.

En aquest sentit, cal destacar també que, segons va dir el comissari europeu de Salut i Protecció dels Consumidors, David Byrne, la UE revisarà ben aviat l'actual prohibició de consumir l'espina dels bovins amb més de 12 mesos. La seva proposta és elevar a 30 mesos el llindar d'edat per prohibir la columna vertebral i, per tant, poder tornar a comercialitzar la famosa mitjana "com demanen molts consumidors". Considerar la columna vertebral com a material específic de risc (MER) en el bestiar de més de 12 mesos, vigent des del passat mes d'abril, s'ha demostrat a judici de Byrne "excessivament cautelós".





# WEB DEL MES/ PORTAL VETERINARIA.com



Creat y dirigit per un grup de professionals argentins, Portalveterinaria ([www.portalveterinaria.com](http://www.portalveterinaria.com))

ofereix des de l'any 1997 tota mena d'informació relacionada amb el món de la Veterinària i ciències relacionades. Potser la seva característica més destacable és la facilitat d'accés a informació específica, ja que les notícies i els articles tècnics estan organitzats per un ampli ventall d'especialitats: aquicultura, animals de laboratori, bovins, malalties infeccioses, malalties parasitàries, petits animals, porcins, producció animal, etc. Els lectors poden opinar sobre els articles mitjançant un sistema de votació. El lloc inclou un vincle a la publicació electrònica Revista Virtual Veterinaria. L'únic inconvenient d'aquest site és que la informació sobre esdeveniments (congressos, cursos, etc.) es restringeix a l'àrea de Llatinoamèrica.

## BIOIBERICA, NUEVO SOCIO DE VETERINARIOS SIN FRONTERAS



**BIOIBERICA**  
VETERINARIA

**VETERINARIOS  
SIN FRONTERAS**

**BIOIBERICA S.A.**, laboratorio con más de 25 años de experiencia, y con una tradición de fuerte compromiso con el desarrollo sostenible y la protección del medio ambiente, inicia ahora una etapa de colaboración con VSF como Socio institucional, para respaldar sus iniciativas de desarrollo del sector agropecuario en los países más necesitados. Con este compromiso, BIOIBERICA S.A. desea apoyar e impulsar la acción solidaria de organizaciones como VSF que luchan por un mundo más justo y equilibrado, con oportunidades para todos.



# EL GOVERNAT FA UN HOMENATGE AL COMPANYY

## ARTUR SOLDEVILA

Josep M<sup>a</sup> Aymerich

**E**l passat 5 d'octubre va tenir lloc a la Subdelegació del Govern Civil de Girona un acte de reconeixement i homenatge al company de CNV Artur Soldevila Feliu, qui fou Cap Provincial de Ramaderia i darrerament Delegat d'Agricultura a Girona fins a la seva jubilació.

El motiu de l'homenatge va ser la concessió per part del Ministeri d'Agricultura de França de la Creu Oficial del Mèrit Agrícola, per la

seva brillant trajectòria professional a les terres de Girona i especialment a la zona fronterera.

L'acte va aplegar a una gran quantitat de companys, autoritats i amics, demostrant una vegada més el tarannà i el gran poder de convocatòria que Artur Soldevila ha tingut sempre.

Enhorabona.

## LES ETIQUETES DELS PRODUCTES ALIMENTARIS INCLOURAN TOTS ELS INGREDIENTS

**E**l comissari europeu de Salut i Protecció dels Consumidors, David Byrne, va anunciar a començaments del passat mes de novembre a Madrid que la Unió Europea revisarà en el termini d'un any la legislació sobre l'etiquetatge per primar la qualitat de la informació i garantir millor els drets i la salut dels consumidors. El nou etiquetatge exigirà la inclusió sense excepcions de tots els ingredients d'un compost alimentari. Ara no és necessari incloure els components d'ingredients amb diversos productes, com l'oli, si no arriba al 25% del pes total. La futura norma mantindrà l'exigència d'incloure el centenar llarg d'additius autoritzats (conservants, colorants, espessidors, etcètera), però exigirà que siguin citats amb el nom complet, en comptes de camuflar-los amb el codi E.





# PRODUCTOS PARA VETERINARIA

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona

DE LA INVESTIGACIÓN



A LA REALIDAD



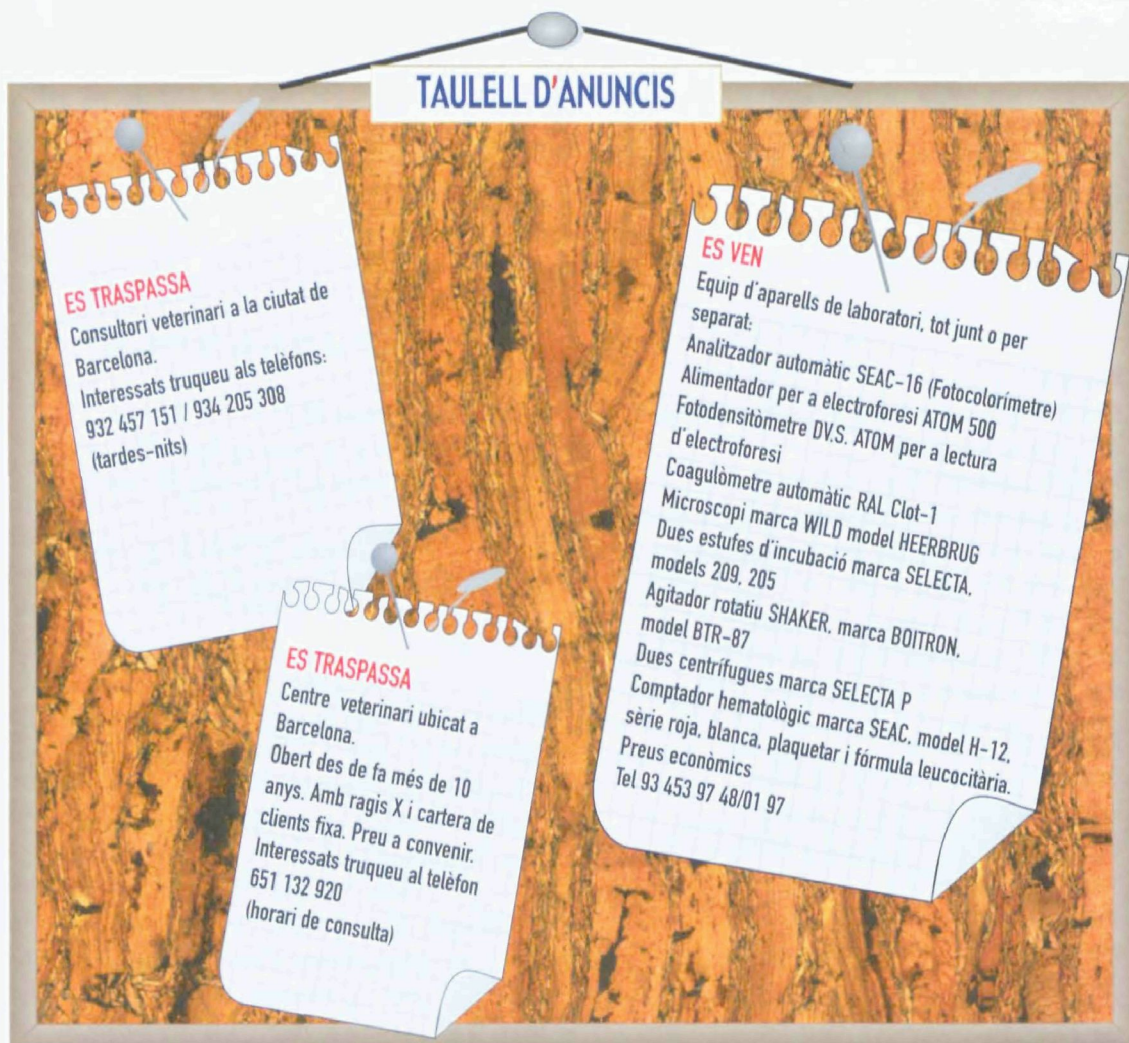
**s.p. veterinaria**

Ctra. Reus-Vinyols, km 4,1

Tel. 977 850 170\* • Fax 977 850 405 • Apartado núm. 60



TAULELL D'ANUNCIS



SERVEIS DEL COL·LEGI

Servei

Horari

Telèfon

COL·LEGI DE TARRAGONA

Secretaria, Biblioteca i Internet | Dilluns a divendres de 8 a 15 h. | 977 211 189

COL·LEGI DE BARCELONA

Secretaria	Dilluns a divendres de 10 a 12 h. i de 16 a 20 h.	932 112 466 ext 20,21
Afers Col·legials	Dilluns a divendres de 9 a 12 h. i de 16 a 20 h.	932 112 466 ext. 24
Apropem-Borsa de treball	Dilluns a divendres de 9 a 14.45 h. Dimarts de 16 a 18 h.	932 112 466 ext. 34
Medicorasse	Dilluns a divendres	932 112 466 ext. 26
Assessoria Jurídica	Dimarts de 17 a 20 h.	932 112 ext. 26





# CENTAURO

serveis veterinaris

- Per a veterinaris
- Tot tipus de material o medicament
- De forma urgent
- Amb transport especial

El Macià · 08510 Masies de Roda  
Apartat num 14 · 08510 Roda de Ter (Barcelona)  
Tel 938 540 000 · Fax 938 500 375  
[centauro@centauro.es](mailto:centauro@centauro.es) / [pedidos@centauro.es](mailto:pedidos@centauro.es)



# A.M.A. ofrece un Seguro del Automóvil excepcional para los profesionales sanitarios y sus familiares

## CALIDAD es nuestra norma de trabajo

Una gama de amplias coberturas le permitirá hacer el Seguro a su medida. Elija de entre las más de 20 opciones aquéllas que más se ajustan a sus necesidades, combinándolas de acuerdo con sus prioridades, bien económicas o de coberturas.

- Seguro Obligatorio de Responsabilidad Civil
- Seguro Voluntario de Responsabilidad Civil
- Daños Propios/Incendio
  - para siniestros totales se indemnizará durante los **dos primeros años** por el **100%** del valor de nuevo del vehículo
- Robo
  - para siniestros por robo en vehículo se indemnizará durante los **dos primeros años** por el **100%** del valor de nuevo del vehículo
- Lunas 100%
- AMA Asistencia (Protección Jurídica y Asistencia Viaje)
- Ocupantes hasta 3.000.000 de ptas. por muerte e invalidez y 2.000.000 de ptas. por asistencia sanitaria

## SERVICIO PROFESIONALIZADO

Una red de más de 70 Oficinas propias en todas las provincias de España y un importante grupo de profesionales le atenderán en cuantas necesidades se le presenten, tanto a la hora de elegir este Seguro, como en el momento de atender un siniestro.

- Libre elección de taller
- Servicio de Asistencia en viaje 24 horas y desde el km. 0 (incluye reparaciones urgentes en carretera)
- Recursos por multa de tráfico
- Declaración de siniestros por teléfono o Internet (sin contrario)

## Mantenemos los PRECIOS ESTABLES DESDE 1997

AMA ofrece una de las mejores ofertas del mercado. Compruebe que nuestros precios, acorde con la calidad de nuestros Seguros y la eficacia del Servicio que le prestamos, están entre los más bajos del sector.

Beneficiése asimismo de amplias bonificaciones, tanto si viene de otra Compañía, como por no siniestralidad.

**¡Atención!**

**La totalidad de la bonificación no se pierde por un siniestro declarado**

Más de 175.000  
pólizas de autos  
en vigor nos avalan  
día a día



# A.M.A.

la Mutua de los  
Profesionales  
Sanitarios

Infórmate sobre todos nuestros Seguros y Servicios

llamando, gratuitamente, al teléfono: **900 100 963** o envíanos un fax al número: **91 350 56 65**

Puedes llamar también a la centralita: **91 345 94 10** o a la Delegación de AMA en tu provincia

<http://www.amaseguros.com> • e-mail: [ama@amaseguros.com](mailto:ama@amaseguros.com)

Pide  
información